

FULL-FACE HELMET

OWNER'S MANUAL

BELL® FULL-FACE OWNER'S MANUAL



HELMET USE

This helmet is intended only for pedal cyclists. It is not designed for motor vehicle use or other sports. If your helmet bears a CPSC designation it meets the standard safety requirements of the Consumer Product Safety Commission. If your helmet bears a CE designation it meets the EN 1078 safety requirements of the European Committee for Standardization. If your helmet bears an ASTM F1952-10 designation it meets the ASTM requirements of a downhill helmet. If your helmet bears an ASTM F2032-11 designation it meets the ASTM requirements of a BMX helmet. If your helmet bears an AS/NZ 2063:28 designation it meets the bicycle helmet standard for Australia and New Zealand.

LIMITED IMPACT PROTECTION

Helmets cannot always protect against injury. Even a very low speed accident can result in serious injury or death. Any helmet subjected to a severe impact should be discarded and destroyed, even though damage may not be outwardly visible. Since this helmet is made of polystyrene foam, there's a chance it may be penetrated by sharp objects.

HELMETS CAN'T PREVENT ALL HEAD INJURIES

Some head injuries are not caused by impacts at all, but by other forces. You can scramble an egg just by shaking it. You don't have to break the shell to destroy the contents. Helmets cannot prevent this type of injury.

HELMETS CAN'T PROTECT WHAT THEY DON'T COVER

The helmet will not protect the neck or any area of the head it doesn't cover. It cannot guard against spinal or other bodily injuries that may result from an accident.

SAFETY

This helmet has a limited life span in use and should be replaced when it shows obvious signs of wear.

- Do not modify or remove any original component parts of the helmet, other than as recommended by Bell.® Do not adapt the helmet for the purpose of attaching accessories, other than as recommended by Bell.®
- Please exercise care and good judgment whenever you ride. Comply with all traffic regulations and do your part to avoid accidents of any kind. Many accidents happen close to home.
- Pretend you're invisible. Watch carefully for drivers turning in front of you. Drivers often report that they never saw the bicycle or the rider.
- Don't ride at night without proper lighting and reflectors. Watch for parked cars. Doors often open without warning.

YOU SHOULD ALWAYS:

1. Wear your helmet low in the front to protect the forehead.
2. Fasten your buckle and tighten your chin strap.
3. Check your adjustments every time you wear your helmet.
4. Replace your helmet after an accident, even if no damage is visible.
5. Store your helmet in a cool dry place.
6. Wear a helmet designed for what you're doing.
7. Ride Safely.

YOU SHOULD NEVER:

1. Wear a helmet that's been in an accident, even if no damage is visible.
2. Wear someone else's helmet.
3. Wear your helmet with the buckle unfastened.
4. Wear your helmet tipped back to expose your forehead.
5. Wear anything under your helmet.
6. Wear this helmet while operating a motor vehicle.
7. Clean your helmet with chemical cleaners.
8. Take unnecessary risks just because you're wearing a helmet.

FITTING THE HELMET TO YOUR HEAD

This helmet can only protect you if it fits well. Be sure to try on different sizes and choose the size which feels secure and comfortable on your head. Never wear anything under your helmet.

Positioning

Wear the helmet low in front to protect the forehead (Figure 1A). Do not wear the helmet tilted back on the head (Figure 1B).

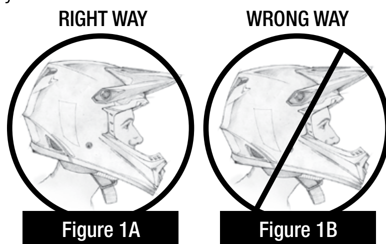


Figure 1A
Figure 1B

Fit

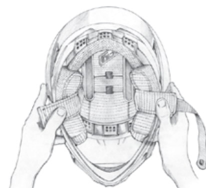
The helmet fits correctly when:

1. The padding holds the helmet firmly in place.
2. The straps have been adjusted, fastened and tightened so that the helmet movement is limited.

FOLLOW THESE STEPS TO GET THE PROPER FIT:

1. Put the helmet on.

a. If you have a D-Ring: Unthread the chin strap from the Double D Rings. If you have a side squeeze buckle: Unfasten the chin strap by releasing the buckle.
b. Hold the straps out of the way with your thumbs while you put the helmet on (Fig. 2).
c. Position the helmet correctly.


Figure 2

2. Adjust the fit in the crown area.

a. The padding should grip the crown of your head firmly, but comfortably, all the way around.
b. To check the fit, look in the mirror and rotate the helmet from left to right and enough to cause the skin on your forehead to move as the helmet moves (Diagram A).


Diagram A

3. Fit the cheek area.

a. The padding in the cheek area reduces side to side helmet movement.
b. The padding should grip the sides of your face very firmly to do this.

4. Fasten the chin strap.

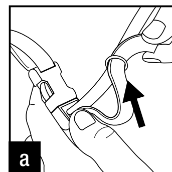
If you have a D-ring:

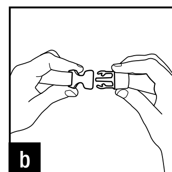
Thread the loose end of the strap through the Double D-Rings as shown in Figure 3.


Figure 3

If you have a side squeeze buckle:

a. The loose ends of the straps must be passed through the rubber “O” ring.
b. Close the chin buckle and tighten the combined straps until they are comfortable underneath your chin. Position the buckle away from your jawbone.
c. Pull on the end until the strap is snug, so it is almost uncomfortable and well back against your throat.
d. When riding, always wear the helmet with the chin strap in this position.


a


b

CHECK THE FIT

1. With the helmet on and the straps fastened and pulled tight, try to remove the helmet from your head. Grasp it securely and make a serious effort to roll it off your head by moving it forwards and backwards.

2. If you can remove the helmet by rolling it backwards far enough to expose your forehead or forward enough to block your vision, repeat STEP 2.
3. If, after repeating STEP 2, you can still remove the helmet, by rolling it forward far enough to block your vision or backward enough to expose your forehead, DO NOT USE THIS HELMET. Replace the helmet with a smaller size.
4. If you cannot remove this helmet and it does not roll backward far enough to expose your forehead or forward enough to block your vision, you have a proper fit.



Figure 4

REMOVING THE HELMET

1. Un-thread chin strap from Double D-Ring or release buckle.
2. Remove the helmet.

ADJUSTING AND REMOVING THE VISOR

1. The visor is held in place by 2 screws
2. Loosen both screws, adjust the visor to the desired location and then retighten the screws. You can use an Allen key, flathead screwdriver or a coin.

REMOVING THE VISOR

1. Take out the screws.
2. Carefully pull the visor away from the helmet.



Figure 5

IF YOU HAVE AN INTEGRATED CAMERA MOUNT

The top vent is designed to receive both GoPro® (Figure 4) and Contour® (Figure 5) camera mounting brackets. The GoPro breakaway insert can be replaced with a Contour breakaway insert (Figure 5). To replace GoPro breakaway insert apply firm pressure to center of insert and unsnap it from bracket. Firmly snap Contour breakaway insert into center of bracket.

ATTACH AND REMOVE CAMERA MOUNT

1. Snap selected bracket into the top vent as shown.
2. To remove bracket, press button and slide out bracket.

IF YOU HAVE A TRANSFER-9 CAMERA MOUNT

1. Attach the separate part to the top of the helmet.
2. Follow instructions above to replace GoPro insert with Contour breakaway insert.

TEST RIDE

Once you are satisfied with the fit, put on your helmet and take an extended test ride. Immediately after the test ride double-check the positioning of the straps. If the helmet was comfortable, remained firmly in place, the straps stayed properly adjusted, and you are satisfied with the positioning of your visor, your helmet is ready to be used. If the helmet felt uncomfortable, or the straps or visor need adjusting, repeat STEPS 2 through 5 as necessary to correct the problem. If you are still unable to adjust your helmet to meet these requirements, or if you have any other problems, DO NOT continue to use the helmet. Replace it with a different size or model.

CARING FOR YOUR HELMET

Cleaning: Helmets can be damaged by many available cleaners, especially Petroleum based solvents. Clean the helmet using a soft cloth or sponge, warm water and mild soap.

Storage: Excessive heat can damage the helmet. In direct sunlight, dark gear bags and automobile trunks can get hot enough to cause heat

damage. Damaged helmets will appear to have uneven or bubbly surfaces.

WARNING: DO NOT use heat damaged helmets.

WARRANTIES

Bell® warrants to the original purchaser of this product that the product is free of defects in material and workmanship for a period of one year from the original date of purchase. This warranty does not apply to defects of physical damage resulting from abuse, neglect, improper repair, improper fit, alterations, or use unintended by the manufacturer.

If your Bell® helmet is found to be defective in materials or workmanship within one year from the date of purchase, Bell® or the country distributor will at its sole option either repair or replace the helmet free of charge. Just take it to your retailer, with a letter indicating the specific reasons you are returning the helmet, and proof of date of purchase. The retailer will then evaluate the claim. Bell® does not warranty any helmet damaged due to heat or contact with solvents. This warranty does not affect your statutory rights. This warranty is in lieu of all other agreements and warranties, general or special, express or implied and no representative or person is authorized to assume liability on behalf of Bell® in connection with the sale or use of this product.

BRUG AF HJELM

Denne hjelm er kun beregnet til cyklister. Den er ikke designet til brug med motorkøretøjer eller til andre sportsgrene. Hvis din hjelm bærer en CPSC-betegnelse, opfylder den de standardsikkerhedskrav, som stilles af Consumer Product Safety Commission (sikkerhedskommissionen for forbrugervarer). Hvis din hjelm bærer en CE-betegnelse, opfylder den de EN 1078 sikkerhedskrav, som stilles af Den Europæiske Standardiseringsorganisation. Hvis din hjelm bærer en ASTM F1952-10 betegnelse, opfylder den ASTM-kravene til en styrtløbshjelm. Hvis din hjelm bærer en ASTM F2032-11 betegnelse, opfylder den ASTM-kravene til en BMX-hjelm. Hvis din hjelm bærer en AS/NZ 2063:28 betegnelse, opfylder den cykelhjelmstandarden for Australien og New Zealand.

BEGRÆNSET BESKYTTELSE MOD SLAG

Hjelme kan ikke altid beskytte mod skade. Selv en ulykke, som opstår ved en meget lav hastighed, kan resultere i alvorlig skade eller død. Enhver hjelm, som udsættes for et voldsomt slag, bør kasseres og destrueres, selvom skaden ikke er synlig udadtil. Eftersom denne hjelm er lavet af polystyrenskum, er der en risiko for, at den kan gennemtrænges af skarpe objekter.

HJELME KAN IKKE FORHINDRE ALLE HOVEDSKADER

wVisse hovedskader forårsages slet ikke af slag, men af andre påvirkninger. Du kan røre et æg ved bare at ryste det. Du behøver ikke bryde skallen for at ødelægge indholdet. Hjelme kan ikke forhindre denne form for skade.

HJELME KAN IKKE BESKYTTE, HVAD DE IKKE DÆKKER

Denne hjelm vil ikke beskytte halsen eller andre områder af hovedet, som den ikke dækker. Den kan ikke beskytte mod rygrads- eller andre kropslige skader, som kan opstå som følge af en ulykke.

SIKKERHED

Denne hjelm har en begrænset brugslevetid og bør udskiftes, når den viser tydelige tegn på slitage.

- Hjelmens originale komponentdele må ikke ændres eller fjernes, andet end som anbefalet af Bell®. Tilpas ikke hjelmen med det formål at fastgøre ekstraudstyr, andet end hvad der anbefales af Bell®.
- Udvis forsigtighed og god dømmekraft, når du cykler. Overhold alle trafikregler og gør dit for at undgå ulykker af enhver slags. Mange ulykker forekommer tæt på hjemmet.
- Forestil dig at du er usynlig. Hold omhyggeligt øje med billister, som drejer foran dig. Billister rapporterer ofte, at de aldrig så cyklen eller cyklisten.
- Cykel ikke om aftenen uden at have behørig belysning og reflekser. Hold øje med parkerede biler. Døre åbnes ofte uden varsel.

HUSK ALTID:

1. Bær hjelmen lavt fortil for at beskytte panden.
2. Fastgør spændet og stram hagestroppen.
3. Kontrollér dine justeringer hver gang, du tager hjelmen på.
4. Udskift hjelmen efter en ulykke, selvom der ikke er nogen synlig skade.
5. Opbevar hjelmen et køligt og tørt sted.
6. Brug en hjelm, som er designet, til det du gør.
7. Kør sikkert.

HUSK ALDRIG:

1. Tag aldrig en hjelm på, som har været i en ulykke, selvom der ikke er nogen synlig skade.
2. Brug aldrig en andens hjelm.
3. Brug aldrig din hjelm uden at have spændet fastgjort.
4. Bær aldrig hjelmen vippet bagover, så din pande er fri.
5. Bær aldrig noget under hjelmen.
6. Brug aldrig denne hjelm, mens du kører bil.
7. Rengør aldrig hjelmen med kemiske rensemidler.
8. Tag aldrig unødige risici, bare fordi du har en hjelm på.

TILPASNING AF HJELMEN TIL DIT HOVED

Denne hjelm kan kun beskytte dig, hvis den passer ordentligt. Sørg for, at du prøver forskellige størrelser og vælger den størrelse, som føles sikker og komfortabel på hovedet. Bær aldrig noget under hjelmen.

Placering

Bær hjelmen lavt fortil for at beskytte panden (illustration 1A). Bær ikke hjelmen vippet tilbage på hovedet (illustration 1B).

Pasform

Hjelmen passer korrekt når:

1. Polstringen holder hjelmen på plads i en fast position.
2. Stropperne er blevet justeret, fastgjort og strammet, således at bevægelse af hjelmen er begrænset.

RIGTIGE MÅDE



Illustration 1A

FORKERTE MÅDE

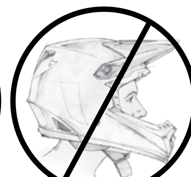


Illustration 1B

FØLG DISSE TRIN FOR AT FÅ DEN KORREKTE PASFORM:

1. Tag hjelmen på.

a. Hvis hjelmen har en d-Ring: Tag hagestroppen ud af de dobbelte D-ringe. Hvis hjelmen har et sidespænde, der klemmes: Løsn hagestroppen ved at udløse spændet.
b. Hold stropperne væk af vejen med dine tommelfingre, mens du tager hjelmen på (illustration 2).
c. Anbring hjelmen korrekt.

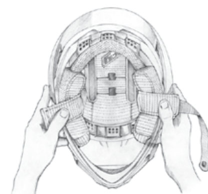


Illustration 2

2. Juster pasformen i isseområdet.

a. Polstringen skal have et fast, men komfortabelt greb om issen af dit hoved hele vejen rundt.

b. Du kontrollerer pasformen ved at se i spejlet og dreje hjelmen fra venstre mod højre og nok til at få huden i panden til at flytte sig sammen med hjelmens bevægelse (diagram A).



Diagram A

3. Tilpas kindområdet.

a. Polstringen i kindområdet reducerer bevægelse af hjelmen fra side til side.

b. Polstringen skal gribe siderne af dit ansigt meget fast for at gøre dette.

4. Fastgør hagestroppen.

Hvis hjelmen har en D-ring:

Træk de løse stropender igennem de dobbelte D-ringe som vist i illustration 3.



Illustration 3

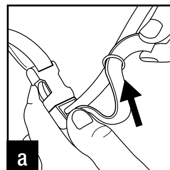
Hvis hjelmen har et sidespænde, der klemmes:

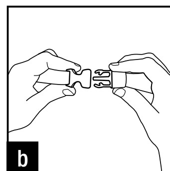
a. De løse stropender skal føres igennem "O" gummiringen.

b. Luk hagespændet og stram de kombinerede stropper, indtil de sidder komfortabelt under hagen. Anbring spændet væk fra kæbebenet.

c. Træk i stropenden, indtil den er så stram, at det næsten er ubehageligt, og godt tilbage mod din strube.

d. Bær altid hjelmen med hagestroppen i denne position, når du cykler.





KONTROLLÉR PASFORMEN

1. Prøv at fjerne hjelmen fra dit hoved, mens den er på og stropperne fastgjort og strammet. Tag godt fat og gør en seriøs indsats på at rulle den af dit hoved ved at flytte den fremad og bagover.
2. Hvis du fjerner hjelmen ved at rulle den bagover langt nok til at blotte din pande eller fremad nok til at blokere dit udsyn, skal du gentage TRIN 2.
3. Hvis du efter at have gentaget TRIN 2, stadig kan fjerne hjelmen ved at rulle den fremad langt nok til at blokere dit udsyn eller bagover nok til at blotte din pande, MÅ DU IKKE BRUGE DENNE HJELM. Udskift hjelmen med en mindre størrelse.
4. Hvis du ikke kan fjerne denne hjelm, den ikke ruller bagover langt nok til at blotte din pande eller fremad nok til at blokere dit udsyn, har du den rigtige pasform.

SÅDAN TAGER DU HJELMEN AF

1. Løsn hagestroppen fra den dobbelte D-ring elelr udløs spændet.
2. Tag hjelmen af.

JUSTERING OG FJERNELSE AF VISIRET

1. Visiret holdes på plads med 2 skruer.
2. Løsn begge skruer, juster visiret til den ønskede placering og stram derefter skruerne igen. Du kan bruge en unbrakonøgle, en skruetrækker eller en mønt.

SÅDAN TAGER DU VISIRET AF

1. Tag skruerne ud.
2. Træk forsigtigt visiret væk fra hjelmen.

HVIS DU HAR EN INTEGRERET KAMERAMONTERING

Den øverste åbning er designet således, at der kan installeres både et GoPro® (illustration 4) og



Illustration 4

et Contour® (illustration 5) kameramonteringsbeslag. GoPro breakaway-indsatsen kan udskiftes med en Contour breakaway-indsats (illustration 5). Hvis du vil udskifte GoPro breakaway-indsatsen, trykker du kraftigt på midten af indsatsen, så den løsner sig fra beslaget. Tryk Contour breakaway-indsatsen med en fast hånd ind i midten af beslaget.

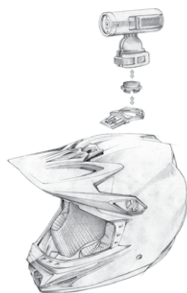


Illustration 5

FASTGØR OG FJERN KAMERAMONTERING

1. Tryk det valgte beslag ind i den øverste åbning som vist.
2. Du fjerner beslaget ved at trykke på knappen og skubbe beslaget ud.

HVIS DU HAR EN TRANSFER-9 KAMERAMONTERING

1. Fastgør den separate del til toppen af hjelmen.
2. Følg instruktionerne ovenfor for at udskifte GoPro-indsatsen med Contour breakaway-indsatsen.

PRØVETUR

Når først du er tilfreds med pasformen, tager du hjelmen på og tager den på en længere prøvetur. Kontrollér placeringen af stropperne en ekstra gang øjeblikkeligt efter prøveturen. Hvis hjelmen var komfortabel, blev på plads, stropperne forblev justeret korrekt, og du er tilfreds med placeringen af visiret, er din hjelm parat til at blive brugt. Hvis hjelmen føltes ubehagelig, eller stropperne eller visiret skal justeres, gentager du TRIN 2 til 5 efter behov for at korrigere problemet. Hvis du stadig ikke er i stand til at justere hjelmen til at opfylde disse krav, eller hvis du har nogen andre problemer, må du IKKE fortsætte med at bruge hjelmen. Udskift den med en anden størrelse eller model.

VEDLIGEHOLDELSE AF HJELMEN

Rengøring: Hjelme kan blive beskadiget af mange rengøringsmidler på markedet, især opløsningsmidler med en base af råolie. Rengør hjelmen med en blød klud eller svamp, varmt vand og mild sæbe.

Opbevaring: Overdreven varme kan beskadige hjelmen. I direkte sollys, mørke sportstasker og baggagerum på biler kan det blive så varmt, at det kan forårsage varmeskader. Beskadigede hjelme vil se ud som om, at de har en ujævn eller boblet overflade.

⚠ ADVARSEL: BRUG IKKE varmebeskadigede hjelme.

GARANTIER

Bell® garanterer over for den originale køber af dette produkt, at produktet er fri for defekter i materiale og udførelse i en periode på et år fra den originale købsdato. Denne garanti gør sig ikke gældende for defekter eller fysisk skade, der opstår som følge af misbrug, forsømmelse, forkert reparation, forkert tilpasning, ændringer eller andet brug end det producenten har tiltænkt.

Hvis din Bell® hjelm findes at være defekt i materialer eller udførelse inden for et år af købsdatoen, vil Bell® eller landsdistributøren, efter deres eget valg, enten reparere eller ombytte hjelmen gebyrfrit. Tag den blot til forhandleren med et brev, der beskriver de specifikke årsager til, at du returnerer hjelmen, samt bevis på købsdatoen. Forhandleren vil derefter evaluere anmeldelsen. Bell® garanterer ikke nogen hjelm, som er beskadiget pga. varme eller kontakt med opløsningsmidler. Denne garanti påvirker ikke dine lovmæssige rettigheder. Denne garanti erstatter alle andre aftaler og garantier, generelle eller specielle, udtrykkelige eller underforståede og ingen repræsentant eller person er autoriseret til at påtage sig ansvar på vegne af Bell® i forbindelse med salget eller brugen af dette produkt.

GEBRAUCH DES HELMS

Dieser Helm ist nur für Radfahrer bestimmt. Er ist nicht für den Gebrauch in KFZ oder für andere Sportarten entwickelt. Wenn Ihr Helm die Bezeichnung CPSC trägt, erfüllt er die Standard-Sicherheits-Anforderungen der Consumer Product Safety Commission. Wenn Ihr Helm eine CE-Kennzeichnung trägt, erfüllt er die EN 1078 Sicherheitsanforderungen des Europäischen Komitees für Normung. Wenn Ihr Helm eine ASTM F1952-10 Kennzeichnung trägt, erfüllt er die ASTM-Anforderungen eines Downhill-Helms. Wenn Ihr Helm eine ASTM F2032-11 Kennzeichnung trägt, erfüllt er die ASTM-Anforderungen eines BMX-Helms. Wenn Ihr Helm eine AS/NZ 2063:28 Bezeichnung trägt, erfüllt er den Fahrradhelmstandard für Australien und Neuseeland.

EINGESCHRÄNKTER AUFPRALLSCHUTZ

Helme können nicht immer vor Verletzungen schützen. Selbst bei geringer Geschwindigkeit kann ein Unfall zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Jeder Helm, der einem starken Aufprall ausgesetzt war, muss entsorgt und zerstört werden, selbst wenn die Schäden möglicherweise nicht äußerlich sichtbar sind. Da dieser Helm aus Polystyrolschaum hergestellt wurde, besteht die Möglichkeit, dass er durch scharfe Gegenstände durchstochen wird.

HELME KÖNNEN NICHT ALLE KOPFVERLETZUNGEN VERHINDERN

Einige Kopfverletzungen werden nicht durch Stöße verursacht, sondern durch andere Kräfte. Ebenso wie ein Ei durch starkes Schütteln im Inneren zerstört werden kann, können Sie Kopfverletzungen erleiden, auch wenn Sie durch einen Helm geschützt sind.

HELME KÖNNEN NUR DAS SCHÜTZEN, WAS SIE ABDECKEN

Dieser Helm schützt nicht den Hals oder Bereiche des Kopfes, die nicht von ihm abgedeckt werden. Er kann nicht vor Wirbelsäulenverletzungen oder anderen körperlichen Schäden schützen, die bei einem Unfall auftreten können.

SICHERHEIT

Dieser Helm hat eine begrenzte Nutzungsdauer und muss ersetzt werden, wenn er offensichtliche Anzeichen von Verschleiß aufweist.

- Die ursprünglichen Bestandteile des Helms dürfen nicht entfernt werden. Es dürfen ausschließlich von Bell® empfohlene Ersatzteile verwendet werden. Der Helm darf nicht zur Befestigung von Zubehör außer dem von Bell® empfohlenen angepasst werden.
- Bitte lassen Sie beim Fahren jederzeit Vorsicht und ein gutes Urteilsvermögen walten. Halten Sie alle Verkehrsregeln ein und leisten Sie Ihren Beitrag, Unfälle jeglicher Art zu vermeiden. Viele Unfälle passieren in der Nähe von zu Hause.
- Stellen Sie sich vor, Sie sind unsichtbar. Achten Sie sorgfältig auf Autofahrer, die vor Ihnen abbiegen. Autofahrer berichten oft, dass sie das Fahrrad oder den Radfahrer nie gesehen haben.
- Fahren Sie nachts nicht ohne die richtige Beleuchtung und Reflektoren mit dem Rad. Achten Sie auf geparkte Autos. Autotüren öffnen sich häufig ohne Vorwarnung.

SIE SOLLTEN JEDERZEIT:

1. Den Helm nach vorne geneigt tragen, um die Stirn zu schützen.
2. Die Schnalle schließen und den Kinnriemen gut festziehen.
3. Jedes Mal, wenn Sie Ihren Helm tragen, Ihre Einstellungen überprüfen.
4. Ihren Helm nach einem Unfall ersetzen, auch wenn keine Schäden sichtbar sind.
5. Ihren Helm an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren.
6. Einen Helm tragen, der für die jeweilige Betätigung geeignet ist.
7. Beim Radfahren die Sicherheit immer an erste Stelle setzen.

SIE SOLLTEN NIEMALS:

1. Einen Helm tragen, der in einen Unfall verwickelt war, auch wenn keine Schäden sichtbar sind.
2. Den Helm einer anderen Person tragen.
3. Ihren Helm mit gelöster Schnalle tragen.
4. Ihren Helm nach hinten kippen, so dass die Stirn nicht geschützt ist.
5. Kleidungsstücke unter dem Helm tragen.
6. Den Helm beim Führen eines Kraftfahrzeuges tragen.
7. Ihren Helm mit chemischen Reinigungsmitteln reinigen.
8. Unnötige Risiken eingehen, nur weil Sie einen Helm tragen.

ANPASSEN DES HELMS AN IHREN KOPF

Dieser Helm kann Sie nur schützen, wenn er gut passt. Probieren Sie verschiedene Größen, und wählen Sie die Größe, die sich sicher und bequem am Kopf anfühlt. Niemals Kleidungsstücke unter dem Helm tragen.

Positionierung

Den Helm nach vorne geneigt tragen, um die Stirn zu schützen (Abb. 1A). Tragen Sie niemals den Helm nach hinten geneigt auf dem Kopf (Abb. 1B).

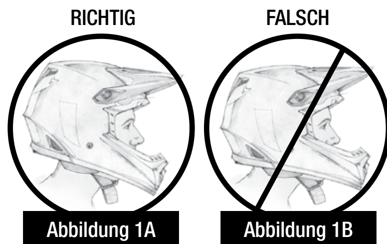


Abbildung 1A Abbildung 1B

Guter Sitz

Der Helm passt richtig, wenn:

1. Die Polsterung den Helm fest an seinem Platz hält.
2. Die Riemen eingestellt und festgezogen sind, so dass der Bewegungsspielraum des Helms eingeschränkt ist.

FÜR GUTEN SITZ FOLGENDES BEACHTEN:

1. Helm aufsetzen.

a. Wenn Sie einen D-Ring haben: Ziehen Sie den Kinnriemen aus den Doppel-D-Ringen. Wenn Sie eine Seitendruckschnalle haben: Lösen Sie den Kinnriemen durch Lösen der Schnalle.

b. Halten Sie mit dem Daumen die Riemen aus dem Weg, während Sie den Helm aufsetzen (Abb. 2)

c. Positionieren Sie den Helm richtig.

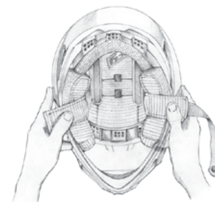


Abbildung 2

2. Richtiger sitz auf der oberseite des kopfs.

a. Die Polsterung sollte die Oberseite des Kopfs fest, aber komfortabel ringsum umfassen.

b. Zur Überprüfung des Sitzes schauen Sie in den Spiegel und drehen den Helm von rechts nach links, so dass die Haut auf Ihrer Stirn sich bewegt, wenn Sie den Helm bewegen (Abbildung A).

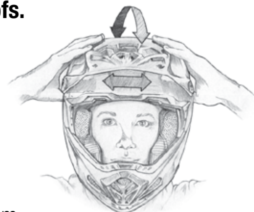


Abbildung A

3. Anpassen des wangenbereichs.

a. Die Polsterung im Bereich der Wangen reduziert die seitliche Bewegung des Helms.

b. Dazu sollte die Polsterung beide Seiten des Gesichts fest greifen.

4. Befestigen des kinnriemens.

Wenn Sie einen D-Ring haben:

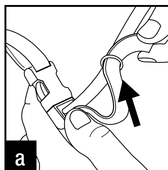
Führen Sie das lose Ende des Riemens durch den Doppel-D-Ring, wie in Abb. 3 gezeigt.

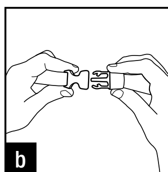


Abbildung 3

Wenn Sie eine Seitendruckschnalle haben:

a. Dies losen Enden der Riemen müssen durch den Gummi-„O"-Ring gezogen werden.
b. Schließen Sie die Kinnschnalle und ziehen Sie die kombinierten Riemen fest, bis sie bequem unter dem Kinn sitzen. Positionieren Sie die Schnalle weg von Ihrem Kieferknochen.
c. Ziehen Sie am Ende, bis der Riemen fest sitzt, so dass es fast unangenehm ist und der Riemen weit nach hinten gegen den Hals anliegt.
d. Halten Sie beim Radfahren den Helm immer mit dem Kinnriemen in dieser Position.





SITZ ÜBERPRÜFEN

1. Versuchen Sie mit aufgesetztem Helm und straff gezogenen Riemen den Helm vom Kopf zu entfernen. Greifen Sie ihn fest und versuchen Sie kräftig, ihn in Rollbewegungen vor- und rückwärts vom Kopf zu ziehen.
2. Wenn Sie den Helm durch Rollbewegungen weit genug zurück bewegen können, dass Ihre Stirn sichtbar wird, wiederholen Sie SCHRITT 2.
3. Wenn Sie nach der Wiederholung von SCHRITT 2 noch immer den Helm durch Rollbewegungen so weit nach vorn bewegen können, dass die Sicht blockiert ist, oder nach hinten, dass die Stirn sichtbar wird, DÜRFEN SIE DIESEN HELM NICHT BENUTZEN. Ersetzen Sie den Helm mit einer kleineren Größe.
4. Wenn Sie den Helm nicht durch Rollbewegungen weit genug nach hinten bewegen können, um die Stirn zu entblößen, oder nach vorn, um die Sicht zu blockieren, haben Sie einen guten Sitz.

ABNEHMEN DES HELMS

1. Ziehen Sie den Kinnriemen aus dem Doppel-D-Ring oder lösen Sie die Schnalle.
2. Nehmen Sie den Helm ab.

EINSTELLEN UND ABNEHMEN DES VISIERS

1. Das Visier wird mit 2 Schrauben befestigt.
2. Lösen Sie die beiden Schrauben, bringen Sie das Visier in die gewünschte Position und ziehen Sie dann die Schrauben fest. Sie können einen Inbusschlüssel, einen Schlitzschraubendreher oder eine Münze verwenden.

ABNEHMEN DES VISIERS

1. Nehmen Sie die Schrauben heraus.
2. Ziehen Sie das Visier vorsichtig vom Helm ab.

MIT INTEGRIERTER KAMERABEFESTIGUNG

Der obere Belüftungsschlitz ist geeignet, sowohl GoPro® (Abbildung 4) als auch Contour® (Abbildung 5) Kamerabefestigungen aufzunehmen. Der GoPro-Steckeinsatz kann durch einen Contour-Steckeinsatz ersetzt werden. Zum Ersetzen eines GoPro-Steckeinsatzes fest auf die Mitte des Einsatzes drücken und ihn aus der Befestigung herausschnappen. Den Contour-Steckeinsatz fest in die Mitte der Befestigung einstecken.


Abbildung 4


Abbildung 5

KAMERABEFESTIGUNG ANBRINGEN UND ENTFERNEN

1. Ausgewählte Befestigung wie in der Abbildung in den oberen Belüftungsschlitz einschnappen.
2. Zum Herausnehmen, Taste drücken und Befestigung herausnehmen.

WENN SIE EINE TRANSFER-9-KAMERABEFESTIGUNG HABEN

1. Befestigen Sie den separaten Teil an der Oberseite des Helms.
2. Befolgen Sie die o.a. Anweisungen zum Ersetzen der GoPro-Einsatzes durch einen Countour-Steckeinsatz.

TESTFAHRT

Sobald Sie mit dem Sitz des Helms zufrieden sind, setzen Sie Ihren Helm auf und unternehmen Sie eine längere Probefahrt. Überprüfen Sie unmittelbar nach der Probefahrt die Positionierung der Riemen. Wenn der Helm bequem saß, fest am Kopf anlag, die Riemen richtig eingestellt blieben und Sie mit der Position Ihres Visiers zufrieden waren, ist Ihr Helm einsatzbereit. Wenn sich der Helm unbequem angefühlt hat oder Riemen bzw. Visier nachgestellt werden mussten, wiederholen Sie SCHRITT 2 bis 5, wie notwendig, um das Problem zu beheben. Wenn Sie weiterhin Ihren Helm nicht einstellen können, um diese Anforderungen zu erfüllen, oder Sie andere Probleme haben, dürfen Sie den Helm NICHT weiter verwenden. Ersetzen Sie ihn mit einer anderen Größe oder einem anderen Modell.

DIE PFLEGE IHRES HELMS

Reinigung: Helme können durch viele Reinigungsmittel, insbesondere petroleumbasierte Lösungsmittel, beschädigt werden. Reinigen Sie den Helm mit einem weichen Tuch oder Schwamm, warmem Wasser und milder Seife.

Lagerung: Übermäßige Hitze kann zu Schäden am Helm führen. Direktes Sonnenlicht, dunkle Taschen und PKW-Kofferräume können den Helm so erhitzen, dass Hitzeschäden entstehen. Beschädigte Helme kann man an unebenen Oberflächen oder Blasenwurf erkennen.damage.

⚠ **WARNUNG: Verwenden Sie KEINE hitzebeschädigten Helme.**

GEWÄHRLEISTUNGEN

Bell® garantiert dem ursprünglichen Käufer dieses Produkts, dass das Produkt frei von Mängeln in Material und Verarbeitung für die Dauer von einem Jahr ab dem ursprünglichen Kaufdatum ist. Diese Garantie gilt nicht für Mängel durch physische Beschädigungen, die aus Missbrauch, Vernachlässigung, unsachgemäße Reparatur, unsachgemäße Passform, Änderungen oder Benutzungsweisen entstehen, die vom Hersteller nicht vorgesehen sind.

Wenn Ihr Bell® Helm innerhalb eines Jahres ab dem Datum des Kaufs Material- oder Verarbeitungsfehler aufweist, wird Bell® oder der zuständige Inlandshändler den Helm kostenlos nach eigenem Ermessen entweder reparieren oder ersetzen. Bringen Sie ihn zu Ihrem Fachhändler, mit einer schriftlichen Erläuterung der spezifischen Gründe, warum Sie den Helm zurückgeben, und dem Nachweis des Kaufdatums. Der Händler wird dann diesen Antrag bearbeiten. Bell® bietet keine Gewährleistung für Helme, die durch Hitze oder durch Kontakt mit Lösungsmitteln beschädigt wurden. Diese Garantie hat keinen Einfluss auf Ihre gesetzlichen Rechte. Diese Garantie gilt anstelle aller anderen Garantien, allgemeinen oder speziellen, ausdrückliche oder stillschweigenden Vereinbarungen und Garantien, und kein Vertreter oder andere Person ist berechtigt, Verbindlichkeiten im Namen von Bell® im Zusammenhang mit dem Verkauf oder Gebrauch von diesem Produkt zu übernehmen.

MANUAL DEL PROPIETARIO

Este casco está previsto para ser utilizado únicamente por ciclistas. No está diseñado para uso en vehículos motorizados o en otros deportes. Si su casco presenta una designación de CPSC, dicho casco cumple con los requisitos de seguridad normales de la Consumer Product Safety Commission (EE. UU.)—Comisión de seguridad de productos para el consumidor. Si su casco presenta una designación de CE, dicho casco cumple con los requisitos de seguridad EN 1078 del Comité Europeo de Normalización. Si su casco presenta una designación ASTM F1952-10, dicho casco cumple con los requisitos de la ASTM para cascos de descenso. Si casco presenta una designación ASTM F2032-11, dicho casco cumple con los requisitos de la ASTM para cascos BMX. Si su casco presenta una designación AS/NZ 2063:28, dicho casco cumple con la norma para cascos de ciclismo de Australia y Nueva Zelanda.

PROTECCIÓN LIMITADA A IMPACTOS

Los cascos no siempre pueden proteger contra lesiones. Hasta un accidente a velocidad muy baja puede dar por resultado lesiones graves o la muerte. Cualquier casco sujeto a un impacto severo debe ser desechado y destruido, aun cuando no tenga señales externas de daños. Como este casco es hecho de espuma de poliestireno, existe la posibilidad de que pueda ser penetrado por objetos filosos o puntiagudos.

LOS CASCOS NO PUEDEN PREVENIR TODAS LAS LESIONES A LA CABEZA

Algunas lesiones en la cabeza no son causadas por impactos, sino por otras fuerzas. Usted puede reventar la yema de un huevo simplemente al sacudirlo. Usted no tiene que romper la cáscara para destruir el contenido. Los cascos no pueden prevenir este tipo de lesión.

LOS CASCOS NO PUEDEN PROTEGER LO QUE NO CUBREN

Este casco no puede proteger al cuello o a cualquier área de la cabeza que no cubra. No puede resguardar contra lesiones de la espina o de otras partes del cuerpo que pudieran resultar de un accidente.

SEGURIDAD

Este casco tiene un vida de servicio limitada en uso y debe ser reemplazado cuando muestre señales obvias de desgaste.

- No modifique ni desmonte ninguna pieza componente original del casco, aparte de lo recomendado por Bell.® No adapte el casco con objeto de adicionarle accesorios, aparte de lo recomendado por Bell.®
- Tenga a bien usar su buen juicio y cuidado cada vez que viaje en bicicleta. Cumpla con todos los reglamentos de tráfico y trate siempre de evitar accidentes de cualquier clase. Muchos accidentes ocurren cerca del hogar.
- Pretenda que usted es invisible. Observe cuidadosamente a conductores de automóvil que dan vuelta enfrente de usted. Los conductores de automóvil a menudo informan que nunca vieron a la bicicleta o al ciclista.
- No viaje de noche sin iluminación correcta y reflectores. Observe cuidadosamente a los automóviles aparcados. Las puertas a menudo son abiertas sin aviso previo.

USTED DEBE SIEMPRE:

1. Usar su casco de manera que cubra la parte baja de la frente para protegerla.
2. Abrochar su hebilla y apretar su cincha de la barbilla.
3. Revisar sus ajustes cada vez que usted use su casco.
4. Reemplazar el casco después de un accidente, aun cuando no tenga señales visibles de daños.
5. Guardar su casco en un lugar seco y fresco.
6. Usar un casco diseñado para lo va a hacer.
7. Viajar en bicicleta con cuidado.

USTED NUNCA DEBE:

1. Usar un casco que ha sufrido un accidente, aun cuando no tenga señales visibles de daños.
2. Usar el casco de otra persona.
3. Usar su casco con la hebilla desabrochada.
4. Usar su casco inclinado hacia atrás para dejar expuesta su frente.
5. Tener cosas bajo su casco.
6. Usar este casco mientras opera un vehículo motorizado.
7. Limpiar su casco con limpiadores químicos.
8. Tomar riesgos innecesarios sólo por que trae puesto un casco.

CÓMO ADAPTAR EL CASCO A SU CABEZA

Este casco sólo puede protegerlo a usted si se ajusta bien. Asegúrese de probar diferentes tamaños y escoja el tamaño que se sienta seguro y cómodo sobre su cabeza. Nunca ponga nada bajo su casco.

Posición del casco

Use siempre su casco de manera que cubra la frente para protegerla (Figura 1A). No use el casco inclinado hacia atrás sobre su cabeza (Figura 1B).

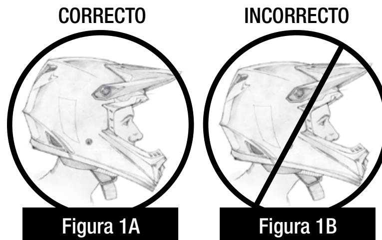


Figura 1A Figura 1B

Ajuste

El casco queda correctamente ajustado cuando:

1. Las almohadillas retienen el casco firmemente en su lugar.
2. Las cinchas han sido ajustadas, sujetadas y apretadas de manera tal que el movimiento del casco sea limitado.

SIGA ESTOS PASOS PARA OBTENER EL AJUSTE CORRECTO:

1. Póngase el casco.

a. Si usted tiene un Aro D: desenrolle la cincha de la barbilla de los Aros D dobles. Si usted tiene una hebilla de apriete lateral: apriete los lados de la hebilla para soltar la cincha de la barbilla.

b. Use sus pulgares para alejar las cinchas mientras se pone el casco (Figura 2).

c. Póngase el casco en la posición correcta.

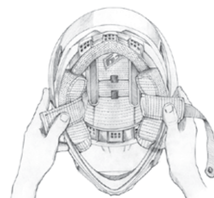


Figura 2

2. Ajuste para adaptar el área de la parte superior del cráneo.

a. Las almohadillas deben sujetar la parte superior de la cabeza firme pero cómodamente en todo su alrededor.

b. Para verificar el ajuste, vea en un espejo y gire el casco de izquierda a derecha y lo suficiente para hacer que la piel de su frente se mueva de la misma manera que se mueve el casco (Diagrama A).

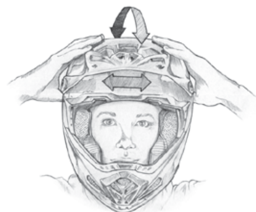


Diagrama A

3. Ajuste en el área de la mejilla.

a. Las almohadillas en el área de la mejilla reducen el movimiento de lado a lado del casco.

b. Las almohadillas deben agarrar los lados de su cara muy firmemente para hacer esto.

4. Abroche la cincha de la barbilla.

Si usted tiene un aro D:

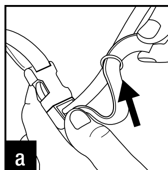
Introduzca el extremo suelto de la cincha a través de los Aros D dobles tal como se muestra en la Figura 3.

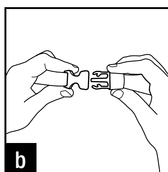


Figura 3

Si usted tiene una hebilla de apriete lateral:

a. Los extremos sueltos de las cinchas deben pasar a través del aro tórico de caucho.
b. Abroche la hebilla de la barbilla y tire de las cinchas combinadas hasta que se sientan cómodas bajo su barbilla. Coloque la hebilla lejos de su mandíbula.
c. Tire del extremo hasta que la cincha quede ceñida, de manera tal que se sienta hasta ya casi incómoda y situada contra su garganta.
d. Al viajar, siempre use el casco con la cincha de la barbilla en esta posición.


a


b

VERIFIQUE LOS AJUSTES

1. Con el casco puesto y las cinchas sujetadas y tiradas firmemente, trate de tirar del casco para separarlo de su cabeza. Agárrelo firmemente y haga un intento serio de rodarlo y separarlo de su cabeza moviéndolo hacia atrás y hacia delante.
2. Si usted puede sacar el casco al rodarlo hacia atrás lo suficiente para dejar expuesta su frente o hacia delante para bloquear su vista, repita el PASO 2.
3. Si después de repetir el PASO 2 usted todavía puede quitarse el casco al rodarlo hacia delante lo suficiente como para bloquear su vista, o hacia atrás lo suficiente como para dejar expuesta su frente, NO USE ESTE CASCO. Reemplace el casco con uno de menor tamaño.
4. Si usted no puede quitarse este casco, y no rueda hacia atrás lo suficiente como para dejar expuesta su frente o hacia delante lo suficiente como para bloquear su vista, usted tiene un ajuste correcto de su casco.

CÓMO QUITARSE EL CASCO

1. Retire la cincha de la barbilla del Aro D doble o suelte la hebilla.
2. Quítese el casco.

CÓMO AJUSTAR Y DESMONTAR LA VISERA

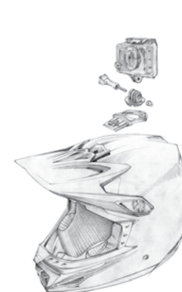
1. La visera se sujeta en su sitio mediante dos (2) tornillos.
2. Suelte ambos tornillos, ajuste la visera en el sitio deseado y luego vuelva a apretar los tornillos. Puede usar una llave Allen, un destornillador de cabeza plana o una moneda.

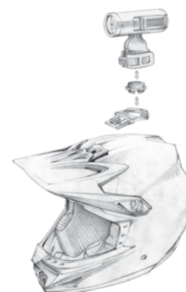
PARA DESMONTAR LA VISERA

1. Desmonte totalmente los tornillos.
2. Tire cuidadosamente de la visera para separarla del casco.

SI USTED TIENE UNA MONTURA INTEGRADA PARA CÁMARA

La abertura superior está diseñada para recibir ya sea soportes de montaje de cámara GoPro® (Figura 4) y Contour® (Figura 5). El dispositivo de separación GoPro puede ser reemplazado con un dispositivo de separación Contour (Figura 5). Para reemplazar el dispositivo de separación GoPro aplique presión firmemente al centro del dispositivo y desencájelo del soporte. Encaje firmemente el dispositivo de separación Contour en el centro del soporte.


Figura 4


Figura 5

MONTE Y DESMONTE LA MONTURA DE LA CÁMARA

1. Encaje el soporte escogido en la abertura superior tal como se muestra.
2. Para desmontar el soporte, pulse el botón y deslice el soporte hacia fuera.

SI USTED TIENE UNA MONTURA DE CÁMARA TRANSFER-9

1. Fije la parte separada a la parte superior del casco.
2. Siga las instrucciones dadas arriba sobre cómo reemplazar el dispositivo GoPro con el dispositivo de separación Contour.

RECORRIDO DE PRUEBA

Una vez que haya quedado satisfecho con sus ajustes, póngase su casco y haga un recorrido largo de prueba. Inmediatamente después del recorrido de prueba, vuelva a verificar las posiciones de las cinchas. Si el casco se siente cómodo, permanece firmemente en su sitio, las cinchas se mantuvieron correctamente ajustadas y usted está satisfecho con la posición de su visera, su casco está listo para usarse. Si su casco se siente incómodo, o si las correas o la visera requieren ajustes, repita los PASOS 2 hasta 5 inclusive según corresponda para corregir el problema. Si usted aun no puede ajustar su casco para satisfacer estos requisitos, o si usted tiene otros problemas, NO continúe el uso del casco. Reemplácelo con otro de tamaño o modelo diferente.

CUIDADO DE SU CASCO

Limpieza: los cascos pueden ser dañados por muchos limpiadores disponibles, especialmente disolventes a base de petróleo. Limpie el casco con un trapo o esponja suave, agua tibia y jabón suave.

Almacenamiento: el calor excesivo pueden dañar el casco. En luz solar directa, las bolsas oscuras de equipo y los maleteros de los automóviles se pueden calentar lo suficiente como para causar daños por el calor. Los cascos dañados se verán con superficies no uniformes o con burbujas.

⚠ ADVERTENCIA: NO USE cascos dañados por el calor.

GARANTÍAS

Bell® garantiza para el comprador original de este producto que el producto está libre de defectos en materiales y mano de obra por un período de un (1) año a partir de la fecha original de compra. Esta garantía no aplica a defectos de daños físicos que resulten del abuso, negligencia, reparación incorrecta, ajuste incorrecto, alteraciones o usos no previstos por el fabricante.

Si su casco Bell® se encuentra defectuoso en cuanto a materiales o mano de obra dentro del período de un (1) año a partir de la fecha de compra, Bell® o el distribuidor del país correspondiente, a opción exclusiva del mismo, reparará o reemplazará el casco sin costo alguno. Sólo tiene que llevarlo ante su minorista, con una carta que indique las razones específicas por las cuales usted hace la devolución del casco, y el comprobante de la fecha de compra. El minorista luego evaluará el reclamo. Bell® no garantiza ningún casco dañado por calor o por contacto con disolventes. Esta garantía no afecta sus derechos estatutarios. Esta garantía es en lugar de todos los acuerdos y garantías, generales o especiales, expresos o implícitos y ningún representante o persona está autorizada para asumir la responsabilidad en representación de Bell® en relación con la venta o uso de este producto.

MANUEL DE L'UTILISATEUR

Ce casque est destiné aux cyclistes à bicyclette. Il n'est pas conçu pour les véhicules à moteur ou autres sports. Si le casque porte la marque CPSC1203, il est conforme aux normes de sécurité de la Commission pour la sécurité des produits de consommation applicables au Canada. Si le casque porte la marque CE 1078, il est conforme à la norme EN 1078 du comité européen de normalisation. Si le casque porte la mention ASTM F1952-10, il est conforme aux normes ASTM applicables aux casques de course en descente. Si le casque porte la marque ASTM F2032-11, il est conforme aux normes applicables aux casques BMX. Si le casque porte la marque AS/NZ 2063:28 il est conforme aux normes des casques pour le cyclisme en Australie et en Nouvelle-Zélande.

PROTECTION LIMITÉE CONTRE LES CHOCS

Les casques ne peuvent pas toujours protéger contre les traumas. Même à petite vitesse un accident peut avoir pour résultat un grave préjudice corporel et même le décès. Tout casque soumis à un choc sérieux doit être détruit et éliminé, même si aucun dommage n'est visible de l'extérieur. Comme un casque est fabriqué en mousse de polystyrène, il existe une possibilité qu'il soit percé par un objet pointu ou tranchant.

LES CASQUES NE PEUVENT PAS ÉVITER TOUS LES TRAUMAS DE LA TÊTE

Certaines blessures à la tête ne sont pas du tout causées par les chocs mais par d'autres forces. On peut brouiller un œuf juste en l'agitant. Il n'est pas nécessaire de briser la coquille pour détruire le contenu. Les casques ne peuvent pas empêcher ce type de trauma.

LES CASQUES NE PEUVENT PROTÉGER CE QU'ILS NE RECOUVRENT PAS

Ce casque ne protège ni le cou ni aucune partie de la tête qu'il ne couvre pas. Il ne protège pas contre les traumas de la moelle épinière ni contre les autres blessures pouvant résulter d'un accident.

SÉCURITÉ

Ce casque a une durée de service limitée et doit être remplacé lorsque des signes d'usure deviennent manifestes.

- Ne pas modifier ni enlever aucun des composants d'origine du casque, autrement que ce qui est recommandé par Bell.® Ne pas adapter le casque pour y attacher des accessoires, autrement que ce qui est recommandé par Bell.®
- Prière de prendre des précautions et agir avec prudence lorsqu'on roule. Observer toutes les règles de la circulation et faire le nécessaire pour éviter les accidents de toute sorte. Nombreux sont ceux qui arrivent près de chez soi.
- Prétendre d'êtes invisible. Faire attention aux conducteurs qui tournent devant soi. Les conducteurs déclarent souvent qu'ils n'ont jamais vu la bicyclette ou le cycliste.
- Ne pas rouler la nuit sans être équipé des feux et des réflecteurs convenables. Faire attention aux voitures en stationnement : leurs portes sont souvent ouvertes sans avertissement.

CE QU'IL FAUT TOUJOURS FAIRE :

1. Porter le casque assez bas sur le devant pour protéger le front.
2. Attacher la boucle et serrer la mentonnière.
3. Vérifier les réglages chaque fois que l'on porte le casque.
4. Remplacer le casque après un accident même si aucun dommage n'est visible.
5. Ranger le casque au frais et au sec.
6. Porter un casque conçu pour son activité.
7. Rouler avec précaution.

À NE JAMAIS FAIRE :

1. Porter un casque qui a été accidenté, même si aucun dommage n'est visible.
2. Porter le casque d'une autre personne.
3. Porter lecasque sans attacher la boucle.
4. Porter le casque rejeté en arrière en exposant le front.

5. Porter quoi que ce soit sous le casque.
6. Porter ce casque en conduisant un véhicule à moteur.
7. Nettoyer le casque avec des produits de nettoyage chimiques.
8. Prendre des risques inutiles juste parce que l'on porte un casque.

ADAPTATION DU CASQUE À LA TÊTE

Pour que ce casque vous protège bien, il doit être ajusté et porté correctement. Essayer différentes tailles et choisir celle qui semble le plus confortable sur la tête. Ne jamais porter rien sous le casque.

Positionnement

Toujours porter le casque assez bas sur le devant pour protéger le front (Figure 1A). Ne jamais le porter rejeté en arrière (Fig. 1B).

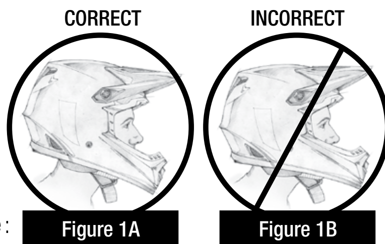


Figure 1A   Figure 1B

Adaptation

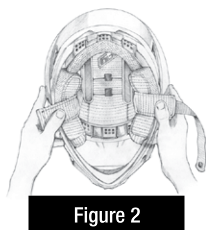
Le casque est correctement adapté :

1. Lorsque le matelassage maintiennent le casque fermement en place.
2. Lorsque les sangles sont ajustées, bouclées et serrées de manière à ce que le mouvement possible du casque soit limité.

SUIVRE LES ÉTAPES SUIVANTES POUR OBTENIR UNE BONNE ADAPTATION :

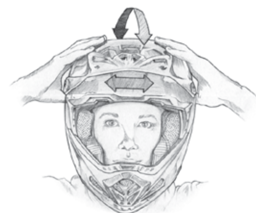
1. Porter le casque.

a. S'il y a un anneau en D : sortir la mentonnière du double anneau en D. S'il y a une boucle latérale à pression, défaire la boucle en la relâchant.
b. Dégager les sangles du champ d'action avec le pouce pendant que l'on met le casque (Fig. 2).
c. Placer le casque correctement sur la tête.


Figure 2

2. Ajustement à la couronne de la tête.

a. Le matelassage doit agripper la couronne de la tête fermement mais confortablement tout autour.
b. Pour vérifier l'adaptation, regarder dans un miroir, saisir le casque et le faire tourner vers la gauche et vers la droite. Si le casque est bien adapté, la peau du front bouge dans la même direction que le casque (Illustration A).


Illustration A

3. Ajustement dans la région de la joue.

a. Le matelassage dans la région de la joue réduit le mouvement latéral du casque.
b. Le matelassage doit agripper les côtés du visage très fermement pour ce faire.

4. Ajuster la mentonnière.

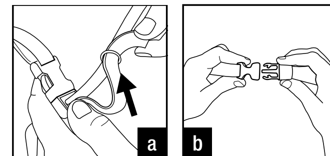
S'il y a un anneau en D :

Faire passer l'extrémité libre de la mentonnière à travers le double anneau en D, comme illustré à la Fig. 3.


Figure 3

S'il y a une boucle latérale à pression :

a. Les extrémités libres des sangles doivent passer à travers l'anneau torique en caoutchouc.
b. Fermer la boucle du menton et serrer les sangles combinées jusqu'à ce qu'elles soient confortables sous le menton. Placer la boucle pour qu'elle ne soit pas contre la mâchoire.



c. Tirer sur l'extrémité jusqu'à ce que la mentonnière soit bien serrée, presque inconfortable, et bien en arrière contre la gorge.
d. Toujours porter le casque avec la mentonnière dans cette position lorsqu'on roule.

VÉRIFIER L'ADAPTATION

1. Porter le casque avec les sangles attachées et tirées à fond puis essayer d'enlever le casque de la tête. Le saisir à deux mains et essayer de l'enlever en le faisant pivoter d'avant en arrière aussi loin que possible et en exerçant suffisamment de force.
2. Si l'on peut faire pivoter le casque suffisamment loin dans l'une des deux directions, jusqu'à ce qu'il bloque la vue ou expose le front, le casque n'est pas correctement adapté. Recommencer l'ÉTAPE 2.
3. Si après avoir répété l'ÉTAPE 2 il est encore possible d'enlever le casque en le faisant pivoter d'avant en arrière jusqu'à ce qu'il bloque la vue ou expose le front, NE PAS PORTER CE CASQUE. Le remplacer par un autre modèle d'une taille plus petite.
4. S'il n'est pas possible d'enlever le casque, s'il ne pivote pas d'avant en arrière assez loin pour exposer le front ou bloquer la vision, l'adaptation est bonne et adéquate.

POUR ENLEVER LE CASQUE :

1. Faites passer la mentonnière à travers le double anneau en D ou relâcher la boucle.
2. Enlever le casque.

AJUSTEMENT ET ENLÈVEMENT DE LA VISIÈRE

1. La visière est tenue en place par 2 vis.
2. Desserrer les deux vis, ajuster la visière dans la position souhaitée et revisser les deux vis. On peut utiliser une clé hexagonale, un tournevis plat ou une pièce de monnaie.

POUR ENLEVER LA VISIÈRE

1. Enlever les 2 vis.
2. Tirer la visière avec précaution pour la séparer et l'enlever du casque.

SI LE CASQUE A UN SUPPORT DE CAMÉRA INTÉGRÉ

L'orifice d'aération supérieur est destiné à recevoir les supports de montage de caméra GoPro® (Fig. 4) et Contour® (Fig. 5). L'insert de sécurité GoPro peut être remplacé par un insert Contour (Fig. 5). Pour remplacer un insert GoPro, appliquer une pression ferme au centre de l'insert et le sortir du support. Enclencher fermement l'insert Contour au centre du support.

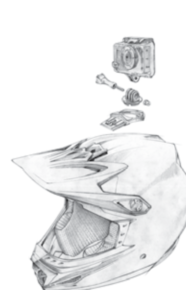

Figure 4


Figure 5

POUR FIXER ET ENLEVER LE SUPPORT DE CAMÉRA

1. Enclencher le support choisi dans l'orifice supérieur, selon l'illustration.
2. Pour enlever le support, appuyer sur le bouton et faire sortir le support en le faisant glisser.

SI LE CASQUE A UN SUPPORT DE CAMÉRA TRANSFER-9

1. Fixez la partie séparée au sommet du casque.
2. Suivre les instructions ci-dessus pour remplacer l'insert GoPro par l'insert Contour.

ESSAI DU CASQUE EN ROULANT

Lorsqu'on est satisfait par l'adaptation du casque, rouler pendant une

courte durée d'essai. Immédiatement après l'essai, vérifier la position des sangles. Si le casque est confortable, s'il est resté bien en place, si les sangles sont restées bien ajustées, et si l'on est satisfait par la position de la visière, le casque est prêt à l'utilisation. Si le casque n'est pas confortable ou si les sangles ou la visière ont besoin d'ajustement, répéter les ÉTAPES 2 à 5 comprise pour corriger le problème. Si l'on ne peut pas ajuster le casque pour qu'il soit correctement adapté selon ces instructions ou si l'on rencontre d'autres problèmes, NE PAS PORTER CE CASQUE. Le remplacer par un modèle ou une taille différente.

ENTRETIEN DU CASQUE

Nettoyage : Les casques peuvent être endommagés par de nombreux produits de nettoyage, surtout ceux à base de solvants dérivés du pétrole. Nettoyer le casque à l'aide d'un chiffon doux ou d'une éponge, d'eau tiède et de savon doux.

RANGEMENT : La chaleur excessive peut endommager le casque. Quand on l'expose directement au soleil ou qu'on le range dans un sac de couleur foncé et dans un coffre d'automobile, il peut faire assez chaud pour l'endommager. La surface d'un casque endommagé devient rugueuse avec des cloques.

⚠ AVERTISSEMENT : NE PAS utiliser un casque endommagé par la chaleur.

GARANTIE

Bell® garantit à l'acheteur d'origine du produit que ce dernier est dépourvu de vices de fabrication et de main d'œuvre pour une période d'un an à compter de la date d'achat. Cette garantie ne s'applique pas aux défauts ou dommages physiques résultant d'un abus, de négligence, de réparation inadéquate, d'adaptation ou d'altérations incorrectes, ou d'un usage non prévu par le fabricant.

Si le casque Bell® s'avère être l'objet d'un vice de fabrication ou de main d'œuvre dans le délai d'un an suivant la date d'achat, Bell® ou le distributeur dans votre pays pourra, au choix, soit réparer, soit remplacer le casque gratuitement. Il suffit de retourner le casque au revendeur avec une lettre indiquant les raisons particulières du retour du casque et la preuve de la date d'achat. Le revendeur étudiera la demande. Bell® ne garantit pas un casque endommagé par la chaleur ou le contact avec des solvants. Cette garantie n'affecte en rien vos droits légaux. Cette garantie est fournie à l'exclusion de tout autre accord ou garantie, générale ou spéciale, expresse ou implicite, et aucune personne ou mandataire n'a le pouvoir d'assumer de quelconque responsabilité pour le compte de Bell® en rapport avec la vente ou l'utilisation de ce produit.

USO DEL CASCO

Questo casco è stato progettato solo per l'uso da parte di ciclisti. Non è stato progettato per essere usato su veicoli motorizzati o in altri sport. Quando il casco porta la designazione CPSC, esso soddisfa i requisiti di sicurezza dello standard della Consumer Product Safety Commission. Quando il casco porta la designazione CE, esso soddisfa i requisiti di sicurezza EN 1078 dell'European Committee for Standardization. Se il casco porta l'indicazione ASTM F1952-10, esso soddisfa i requisiti ASTM per i caschi da discesa. Se il casco porta l'indicazione ASTM F2032-11, esso soddisfa i requisiti ASTM per i caschi BMX. Se il casco porta l'indicazione AS/NZ 2063:28 esso soddisfa lo standard dei caschi per bicicletta in Australia e Nuova Zelanda.

PROTEZIONE LIMITATA CONTRO L'IMPATTO

I caschi non possono sempre proteggere da infortuni. Anche gli incidenti a velocità molto bassa possono causare lesioni gravi o letali. Ogni casco che abbia subito un forte impatto dovrebbe essere rottamato e distrutto anche se non ci sono segni visibili di danno all'esterno. Il casco è fabbricato con schiuma di polistirolo e può essere perforato da oggetti affilati.

IL CASCO NON PUÒ EVITARE TUTTE LE LESIONI AL CAPO

Alcune lesioni al capo non sono causate da impatto ma da altre forze. Si può strapazzare un uovo semplicemente agitandolo. Non occorre rompere il guscio per rovinarne il contenuto. Il casco non può evitare lesioni di questo tipo.

IL CASCO NON PUÒ PROTEGGERE CIÒ CHE NON COPRE

Il casco non proteggerà il collo o altre parti della testa che non copre. Il casco non può proteggere contro lesioni alla spina dorsale o altre lesioni al corpo che possono verificarsi in caso d'incidente.

SICUREZZA

Questo casco ha una durata utile limitata e dovrebbe essere sostituito quando mostra segni evidenti di usura.

- Non modificare o togliere nessun elemento originale del casco, fatta eccezione per quanto consigliato da Bell.® Non adattare il casco allo scopo di attaccarvi accessori, fatta eccezione per quanto consigliato da Bell.®
- Usare buon senso e attenzione tutte le volte che si va in bicicletta. Osservare le regole del traffico e fare la propria parte per evitare incidenti di qualsiasi tipo. Molti incidenti si verificano vicino a casa.
- Pretendere di essere invisibili. Fare particolare attenzione a guidatori che girano davanti a sé. I guidatori dicono spesso di non avere visto la bicicletta o il ciclista.
- Non andare in bicicletta di notte senza luci e catarifrangenti adatti. Fare attenzione alle automobili posteggiate. Le loro portiere si aprono spesso senza preavviso.

SI DOVREBBE SEMPRE:

1. Indossare il casco abbassato sul davanti in modo da proteggere la fronte.
2. Allacciare la fibbia e stringere il sottogola.
3. Controllare la regolazione del casco ogni volta che lo si indossa.
4. Sostituire il casco dopo un incidente anche se non ci sono danni visibili.
5. Riporre e conservare il casco in un luogo fresco e asciutto.
6. Indossare il casco consigliato per ciò che si fa.
7. Andare in bicicletta in condizioni di sicurezza.

NON SI DOVREBBE MAI:

1. Indossare un casco che sia stato in un incidente, anche se non presenta danni visibili.
2. Indossare il casco di un'altra persona.
3. Indossare il casco senza allacciare la fibbia.

4. Indossare il casco spinto all'indietro lasciando esposta la fronte.
5. Indossare qualcosa d'altro sotto il casco.
6. Indossare il casco mentre si opera un veicolo motorizzato.
7. Pulire il casco con agenti chimici.
8. Prendere rischi inutili solo perché si indossa il casco.

ADATTARE IL CASCO AL PROPRIO CAPO

Questo casco può proteggere solo se si adatta bene al proprio capo. Accertarsi di provare diverse misure e di scegliere la misura che dà la sensazione di maggior sicurezza e comodità quando è indossata. Non indossare mai nient'altro sotto il casco.

Posizionamento

Indossare il casco abbassato sul davanti in modo da proteggere la fronte (Figura 1A. Non indossare il casco inclinato all'indietro sulla testa (Figura 1B).

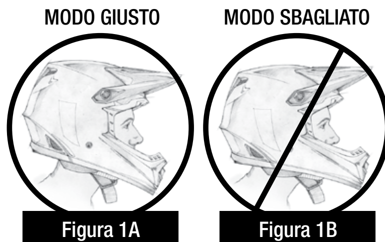


Figura 1A Figura 1B

Adattamento

Il casco è aggiustato correttamente quando:

1. L'imbottitura mantiene il casco fermamente in posizione.
2. Le cinghie sono state regolate, fissate e serrate in modo che il movimento del casco sia limitato.

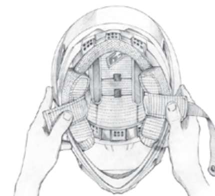
PER UN ADATTAMENTO CORRETTO SEGUIRE I PUNTI SEGUENTI:

1. Indossare il casco.

a. Se il casco è dotato di anello a D: Liberare il sottogola dai due anelli a D. Se il casco è dotato di fibbia laterale a pressione: Slacciare il sottogola sganciando la fibbia.

b. Servendosi dei pollici, tenere le cinghie del sottogola lontane dal viso mentre s'indossa il casco (Figura 2).

c. Sistemare il casco nella posizione corretta.


Figura 2

2. Regolare il casco sul sommo del capo.

a. L'imbottitura dovrebbe avvolgere strettamente la testa sulla sua parte alta, ma il casco dovrebbe essere comodo tutto attorno.

b. Per controllare l'adattamento, guardarsi allo specchio e ruotare il casco da sinistra a destra quanto basta per provocare lo spostamento della pelle sulla fronte quando il casco si muove (Grafico A).


Grafico A

3. Regolare il casco sulle guance.

a. L'imbottitura nell'area delle guance riduce il movimento del casco da un lato all'altro.

b. Per ottenere questo risultato l'imbottitura dovrebbe sentirsi ben stretta su entrambi i lati del viso.

4. Allacciare il sottogola.

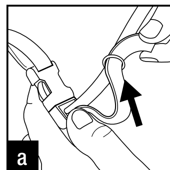
Se il casco è dotato di anello a D:

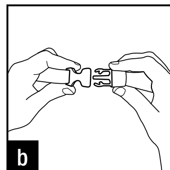
Infilare l'estremità libera del sottogola nel doppio anello a D nel modo indicato in Figura 3.


Figura 3

Se il casco è dotato di fibbia laterale a pressione:

a. Si debbono infilare le estremità libere dei cinturini nell'O-ring di gomma.
b. Serrare la fibbia del sottogola e stringere l'insieme dei cinturini sino a quando sono comodi sotto il mento. Posizionare la fibbia in modo che sia via dalla mascella.
c. Tirare il sottogola dall'estremità finché è non è stretto contro la gola, quasi al punto da essere scomodo.
d. Quando si va in bicicletta indossare sempre il casco con il sottogola in questa posizione.





CONTROLLARE LA REGOLAZIONE

1. Cercare di togliersi il casco dopo averlo indossato sulla testa con le cinghie ben serrate. Afferrarlo saldamente e sforzarsi di toglierlo dalla testa spostandolo avanti e indietro.
2. RIPETERE LA FASE 2 se si riesce a toglierlo spostandolo indietro a sufficienza da scoprire la fronte, o spostandolo in avanti a sufficienza da coprire gli occhi.
3. NON USARE QUESTO CASCO se è ancora possibile spostarlo, dopo avere ripetuto la FASE 2, in avanti quanto basta per impedire di vederci o indietro quanto basta per esporre la fronte. Sostituire il casco con uno di misura più piccola.
4. Se non si riesce a togliere il casco, non si sposta indietro a sufficienza da scoprire la fronte o in avanti quanto basta per bloccare la vista, la misura è giusta.

TOGLIERE IL CASCO

1. Liberare il sottogola dai due anelli a D o sganciando la fibbia.
2. Togliersi il casco.

REGOLAZIONE E RIMOZIONE DELLA VISIERA

1. La visiera è fissata in posizione da due viti.
2. Allentare entrambe le viti, regolare la visiera nella posizione desiderata e serrare le viti di nuovo. Ci si può servire di una chiave per brugola, di un cacciavite a testa piatta o di una moneta.

RIMOZIONE DELLA VISIERA

1. Togliere completamente le viti.
2. Facendo attenzione, tirare la visiera via dal casco.

SE IL CASCO È DOTATO DI MONTATURA INCORPORATA PER MACCHINA FOTOGRAFICA

L'apertura di ventilazione nella parte alta è stata progettata per potervi sistemare entrambe le staffe di montaggio per macchina fotografica GoPro® (Figura 4) e Contour® (Figura 5). L'inserto di distacco GoPro può essere sostituito con un inserto di distacco Contour (Figura 5). Per sostituire l'inserto di distacco GoPro premerlo fermamente sul centro e rimuoverlo dalla staffa. Inserire in modo sicuro l'inserto di distacco Contour nel centro della staffa, facendolo scattare in posizione.



Figura 4

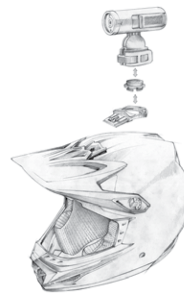


Figura 5

INSTALLARE E TOGLIERE IL MONTAGGIO DELLA MACCHINA FOTOGRAFICA

1. Inserire la staffa desiderata nell'apertura di ventilazione superiore facendola scattare in posizione nel modo mostrato.
2. Per togliere la staffa, premere il pulsante ed estrarre la staffa.

SE SI POSSIEDE LA MONTATURA PER MACCHINA FOTOGRAFICA TRANSFER-9

1. Montare la parte separata sulla parte alta del casco.
2. Seguire le istruzioni soprastanti per sostituire l'inserto GoPro con l'inserto Contour.

GIRO DI PROVA

Una volta che si è soddisfatti con l'adattamento, indossare il casco e andare a fare un giro di prova. Controllare di nuovo la posizione delle cinghie immediatamente dopo il giro di prova. Se il casco era comodo da indossare, è rimasto fermamente in posizione, le cinghie non hanno perso la loro regolazione e si è soddisfatti con la posizione della visiera, il casco è pronto per essere usato. Se il casco non si è dimostrato comodo da indossare, o le cinghie o la visiera richiedono regolazione, ripetere le FASI da 2 a 5 quanto necessario per correggere il problema. NON continuare a usare il casco se non si riesce a regolarlo in modo da soddisfare questi requisiti, o se si incontrano altri problemi. Sostituirlo con uno di misura diversa o con un altro modello.

CURA DEL CASCO

Pulizia: i caschi si danneggiano se si usano molti degli agenti di pulizia disponibili in commercio, specialmente i solventi a base di petrolio. Pulire il casco servendosi di un panno soffice o spugna, acqua tiepida e sapone neutro.

Conservazione: il calore eccessivo può danneggiare il casco. Alla luce diretta del sole, all'interno di sacche scure e nel bagagliaio d'automobile ⚠ può crearsi calore a sufficienza da danneggiare il casco. Un casco danneggiato presenterà irregolarità o bollicine in superficie.

AVVERTENZA: NON usare un casco che sia stato danneggiato dal colore.

GARANZIE

Bell® garantisce all'acquirente originale del prodotto che lo stesso è privo di difetti di materiale e lavorazione per la durata di un anno a scadere dalla data di acquisto. Questa garanzia non si applica a difetti dovuti a danno materiale causati da cattivo uso, negligenza, riparazioni inopportune, adattamento sbagliato, alterazioni o uso diverso da quello previsto dal produttore.

Se il casco Bell® si rivela difettoso per materiale o lavorazione entro un anno dalla data di acquisto, Bell® o il distributore locale ripareranno o sostituiranno gratuitamente il casco, a loro sola discrezione. Basta portare il prodotto al rivenditore accompagnato da una lettera che spiega le ragioni specifiche per la restituzione e lo scontrino con la data di acquisto. Quindi il rivenditore valuterà il reclamo. Bell® non garantisce nessun casco danneggiato da calore o contatto con solventi. Questa garanzia non influisce sugli eventuali diritti dell'utente prescritti per legge. Questa garanzia prende il posto di qualsiasi altro accordo e garanzia, generali o speciali, espliciti o impliciti e nessun rappresentante o persona è autorizzata ad assumere responsabilità a nome di Bell® in connessione con la vendita o l'uso di questo prodotto.

GEBRUIK VAN DE HELM

Deze helm is uitsluitend bestemd voor fietsers. Hij is niet bedoeld voor gebruik met motorvoertuigen of voor andere sporten. Als uw helm het CPSC-predikaat draagt, voldoet hij aan de veiligheidsnormen van de Consumer Product Safety Commission (vergelijkbaar met de Stichting Consument en Veiligheid). Als uw helm het CE-predikaat draagt, voldoet hij aan de EN 1078-veiligheidseisen van de Europese Commissie voor Standaardisatie. Draagt uw helm het ASTM F1952-10-predikaat, dan voldoet hij aan de ASTM-vereisten inzake helmen voor alpineskiën. Draagt uw helm het ASTM F2032-11-predikaat, dan voldoet hij aan de ASTM-vereisten inzake BMX-helmen. Draagt uw helm het AS/NZ 2063:28-predikaat, dan voldoet hij aan de norm inzake fietshelmen voor Australië en Nieuw-Zeeland.

BEPERKTE SCHOKBESC

Een helm biedt geen bescherming tegen elke blessure. Zelfs een ongeluk bij zeer lage snelheid kan ernstige verwondingen of zelfs de dood tot gevolg hebben. Een helm die blootgesteld is geweest aan een zware schok of stoot, moet worden weggegooid en vernietigd, zelfs als de schade aan de buitenkant niet zichtbaar is. Aangezien deze helm van piepschuim is vervaardigd, is er een kans dat scherpe voorwerpen erdoor kunnen steken.

HELMEN KUNNEN NIET ALLE HOOFDBLESSURES VOORKOMEN

Sommige hoofdblessures worden helemaal niet door botsingen veroorzaakt, maar door ander geweld. U kunt een ei klutsen door er gewoon mee te schudden. U hoeft het niet open te breken om de inhoud ervan onbruikbaar te maken. Helmen kunnen dit soort blessure niet voorkomen.

HELMEN KUNNEN NIET BESCHERMEN WAT ZIJ NIET BEDEKKEN

Deze helm kan de nek en alle delen van het hoofd die er niet door bedenkt worden, niet beschermen. Ook beschermt hij niet tegen verwondingen van de ruggengraat en andere lichamelijke verwondingen die door een ongeluk kunnen worden veroorzaakt.

VEILIGHEID

Deze helm heeft een beperkte levensduur en moet vervangen worden als slijtage duidelijk zichtbaar wordt.

- Verander of verwijder geen originele onderdelen van de helm, behalve als dit door Bell® wordt aanbevolen. Verander niets aan de helm om accessoires eraan te bevestigen, behalve als dit door Bell® wordt aanbevolen.
- Wees voorzichtig en gebruik uw gezonde verstand bij het fietsen. Volg alle verkeersregels en doe alles om alle soorten ongelukken te vermijden. Veel ongelukken gebeuren dicht bij huis.
- Doe alsof u onzichtbaar bent. Wees bedacht op automobilisten die vlak voor u afslaan. Automobilisten zeggen vaak dat ze de fiets of fietser helemaal niet hadden gezien.
- Fiets niet in het donker zonder de juiste verlichting en reflectoren. Let op geparkeerde auto`s. De deuren gaan vaak onverwacht open.

DOE ALTIJD HET VOLGENDE:

1. Draag uw helm vooraan laag om het voorhoofd te beschermen.
2. Maak uw gesp vast en haal uw kinbandje aan.
3. Controleer de afstelling van uw helm telkens als u hem draagt.
4. Vervang uw helm na een valpartij, ook al ziet u geen schade.
5. Bewaar uw helm op een koele en droge plek.
6. Draag een helm die speciaal ontworpen is voor wat u doet.
7. Fiets voorzichtig.

DOE NOOIT HET VOLGENDE:

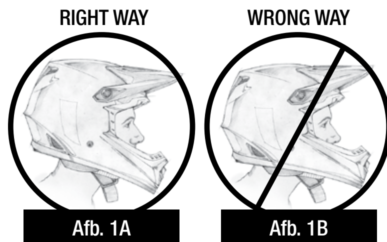
1. Draag nooit een helm waarmee u een ongeluk hebt gehad, ook al ziet u geen schade.
2. Draag nooit de helm van iemand anders.
3. Draag nooit een helm zonder dat de gesp is vastgemaakt.
4. Draag nooit uw helm naar achteren met uw voorhoofd onbedekt.
5. Draag nooit iets onder uw helm.
6. Draag deze helm nooit op een motorvoertuig.
7. Maak uw helm nooit schoon met chemische reinigingsmiddelen.
8. Neem nooit onnodige risico's gewoon omdat u een helm draagt.

AANPASSEN VAN DE HELM

Deze helm biedt u alleen bescherming als hij u goed past. Pas verschillende grootten en kies degene die veilig aanvoelt en lekker op uw hoofd zit. Draag nooit iets onder uw helm.

Plaatsing

Draag de helm vooraan laag om het voorhoofd te beschermen (afb. 1A). Draag hem niet naar achteren op het hoofd (afb. 1B).



Afb. 1A
Afb. 1B

Passen

De helm zit goed wanneer:

1. de kussentjes de helm goed op zijn plaats houden.
2. de riempjes aangepast, vastgemaakt en aangespannen zijn zodat de helm niet veel kan worden bewogen.

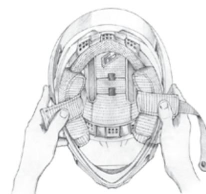
VOLG DEZE STAPPEN OM ERVOOR TE ZORGEN DAT DE HELM GOED ZIT:

1. Zet de helm op.

a. Als u een D-vormige ring hebt: maak het kinriempje los van de dubbele D-vormige ringen. Als u een klikgesp hebt: maak het kinriempje los door de gesp te openen.

b. Houd de riemen met de duimen weg terwijl u de helm opzet (afb. 2).

c. Zet de helm juist op.


Figure 2

2. Zet de helm goed op de kruin.

a. De kussentjes moeten stevig, maar comfortabel helemaal rond de kruin van uw hoofd zitten.

b. Ga in de spiegel na of de helm goed zit en draai hem van links naar rechts, zodat de huid van uw voorhoofd met de helm mee beweegt (Afbeelding A).


Afbeelding A

3. Pas de helm rond de kaken.

a. De kussentjes in de kaakstreek beperken de zijwaartse verplaatsing van de helm.

b. Zij moeten daartoe heel stevig rond uw gelaat zitten


Afb. 3

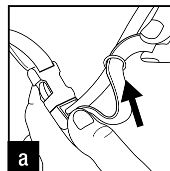
4. Bevestig het kinriempje.

Als u een D-vormige ring hebt:

Haal het loshangende einde van het riempje door de dubbele D-ringen, zoals weergegeven in afb. 3.

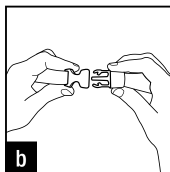
Als u een klikgesp hebt:

a. De loshangende einden van de riempjes moeten door de rubber O-ring wordt gehaald.



u

b. Sluit de gesp en haal beide riempjes aan tot zij comfortabel onder uw kin zitten. Plaats de beugel weg van het kaakbeen.
c. Trek aan het uiteinde tot het riempje stevig vastzit zodanig dat het bijna ongemakkelijk aanvoelt, helemaal tegen uw keel aan.
d. Draag bij het fietsen de helm altijd met het kinriempje op zijn plaats.



CONTROLEER DE PASVORM

1. Probeer de helm van uw hoofd te nemen terwijl u hem op hebt met de riempjes stevig aangehaald. Grijp hem goed vast en doe uw best om hem van uw hoofd te rollen door hem naar voren en naar achteren te bewegen.
2. Herhaal STAP 2 als u de helm kunt verwijderen door hem zo ver naar achteren te rollen dat uw voorhoofd helemaal zichtbaar wordt, of zo ver naar voren dat u niets kunt zien.
3. GEBRUIK DEZE HELM NIET als u hem, na het herhalen van STAP 2, nog altijd kunt verwijderen door hem zo ver naar voren te rollen dat u niets kunt zien, of zo ver naar achteren dat uw voorhoofd helemaal zichtbaar wordt. Vervang hem dan door een kleinere helm.
4. U beschikt over de gepaste helm als u hem niet kunt verwijderen door hem zo ver naar achteren te rollen dat uw voorhoofd helemaal zichtbaar wordt, of zo ver naar voren dat u niets kunt zien.

VERWIJDEREN VAN DE HELM

1. Maak het kinriempje los van de dubbele D-vormige ringen of open de gesp.
2. Verwijder de helm.

AANPASSEN EN VERWIJDEREN VAN DE ZONNEKLEP

1. De zonneklep zit vast met twee schroeven.

2. Maak beide schroeven los, plaats de zonneklep in de gewenste positie en draai de schroeven opnieuw vast. Daarvoor kan een inbussleutel, een platkopschroevendraaier of een muntstuk worden gebruikt.

VERWIJDEREN VAN DE ZONNEKLEP

1. Verwijder de schroeven.
2. Trek de zonneklep voorzichtig van de helm.

INDIEN VOORZIEN VAN EEN GEÏNTEGREERDE CAMERAMONTAGEBEUGEL

De bovenste opening kan zowel voor een GoPro®- (afb. 4) als voor een Contour®-cameramontagebeugel (afb. 5) dienen. Het verwijderbare GoPro-inzetstuk kan vervangen worden door een verwijderbaar Contour-inzetstuk (afb. 5). Om het verwijderbare GoPro-inzetstuk te vervangen, drukt u er stevig op in het midden en neemt u het van de beugel. Klik het verwijderbare Contour-inzetstuk stevig vast in het midden van de beugel.



Afb. 4

BEVESTIGEN EN VERWIJDEREN VAN CAMERAMONTAGEBEUGEL

1. Klik de gekozen beugel in de bovenste opening (zie afbeelding).
2. Om de beugel te verwijderen, drukt u op de knop en schuift u hem uit.



Afb. 5

INDIEN VOORZIEN VAN EEN TRANSFER-9-CAMERAMONTAGEBEUGEL

1. Bevestig het aparte onderdeel boven aan de helm.
2. Volg de bovenstaande instructies om het GoPro-inzetstuk te vervangen door het verwijderbare Contour-inzetstuk.

MAAK EEN PROEFRIT

Als u zich er eenmaal van verzekerd hebt dat de helm goed past, zet u hem op en kunt u hem eens uitgebreid testen. Controleer na de proefrit onmiddellijk de positie van de riempjes. Als de helm prettig zat en goed op zijn plaats bleef zitten, de riempjes niet zijn verschoven en u tevreden bent met de positie van uw zonneklep, is uw helm gereed voor gebruik. Als de helm niet prettig zat of de riempjes of de zonneklep aangepast dienen te worden, herhaal dan indien nodig STAP 2 t/m 5 om het probleem te verhelpen. Als het onmogelijk blijft om de helm zodanig aan te passen dat hij voldoet aan uw vereisten, of als u andere problemen hebt, blijf dan de helm NIET gebruiken. Vervang hem door een andere maat of een ander model.

ONDERHOUD VAN UW HELM

Schoonmaken: Helmen kunnen beschadigd worden door vele in de handel verkrijgbare schoonmaakmiddelen, vooral oplosmiddelen op basis van petroleum. Maak de helm schoon met een zachte doek of spons, warm water en een zachte zeepoplossing.

Opbergen: Overmatige hitte kan de helm beschadigen. Donkere tassen en bagageruimtes van auto's kunnen in direct zonlicht heet genoeg worden om schade te veroorzaken. Beschadigde helmen zien er ongelijk en bobbelig uit.

⚠ WAARSCHUWING: Door hitte beschadigde helmen NIET GEBRUIKEN.

GARANTIEBEPALINGEN

Op dit product van Bell® heeft de oorspronkelijke koper garantie voor de duur van één jaar vanaf de oorspronkelijke datum van aankoop op materiaal- en afwerkingsgebreken. Deze garantie geldt niet voor defecten of fysieke schade die het gevolg zijn van misbruik, verwaarlozing, inadequate reparaties, slechte pasvorm, veranderingen of gebruik dat niet door de fabrikant bedoeld is.

Als uw Bell®-helm materiaal- of afwerkingsgebreken vertoont binnen een jaar vanaf de datum van aankoop, zal de landelijke Bell®-leverancier de helm naar eigen verkiezing gratis repareren of vervangen. U hoeft de helm alleen maar naar de detailhandel te brengen met een brief waarin de specifieke redenen staan waarom u de helm terugstuurt en een bewijs van aankoop. Uw detailhandelaar zal vervolgens uw claim beoordelen. Bell® geeft geen garantie op helmen die door hitte of contact met oplosmiddelen beschadigd zijn. Deze garantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten. Deze garantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten. Deze garantie vervangt alle andere overeenkomsten en garanties, algemeen of impliciet, stilzwijgend of uitdrukkelijk, en geen vertegenwoordiger of persoon is gemachtigd aansprakelijkheid te aanvaarden voor Bell® in verband met de verkoop of het gebruik van dit product.

BRUK AV HJELMEN

Denne hjelmen er laget bare for syklister. Den er ikke formgitt for motorkjøretøy eller andre idretter. Dersom hjelmen din er merket med betegnelsen CPSC, betyr det at den møter sikkerhetskravene til den amerikanske kommisjonen for forbrukere og produktsikkerhet. Dersom hjelmen er merket med betegnelsen CE, betyr det at den møter sikkerhetskravene EN 1078 av EU-direktivet. Dersom hjelmen er merket med betegnelsen ASTM F1952-10, møter den kravene til ASTM for en nedoverbakkehjelm. Dersom hjelmen er merket ASTM F2032-11, betyr det at den møter kravene for en BMX-hjelm. Dersom hjelmen er merket med betegnelsen AS/NS 2063:28, betyr at det at den møter kravene satt for sykkelhjelmer i Australia og New Zealand.

BEGRENSET BESKYTTELSE MOT STØT

En hjelm kan ikke alltid beskytte mot skader. Selv et uhell med svært lav hastighet kan forsårsake alvorlige skader eller dødsfall. Enhver hjelm som har vært gjennom et alvorlig støt skal ødelegges og kastes, selv om det ikke nødvendigvis foreligger synlig skade på den. Siden hjelmen er laget av polystyren, kan den penetreres med skarpe gjenstander.

HJELMER KAN IKKE HINDRE ALLE HODESKADER

Enkelte hodeskader er ikke forårsaket av støt i det hele tatt, men av andre ting. Du kan røre et egg ganske enkelt ved å ryste det. Du behøver ikke å knuse skallet for å ødelegge innholdet. Hjelmer kan ikke forhindre denne typen skader.

HJELMER KAN IKKE BESKYTTE DET DE IKKE DEKKER

Denne hjelmen vil ikke beskytte nakken eller noen områder av hodet som ikke er dekket. Den kan ikke beskytte mot rygg- eller andre kroppsskader forårsaket av en ulykke.

SIKKERHET

Denne hjelmen har en begrenset levetid og må skiftes ut når den viser tegn på slitasje.

- Ikke endre eller fjerne noen av hjelmens opprinnelige deler, annet enn det som anbefales av Bell®. Ikke endre hjelmen med den hensikt å feste tilbehør, annet enn det som er anbefalt av Bell®.
- Vis forsiktighet og god dømmekraft hver gang du er ute og sykler. Følg alle trafikkregler og gjør din del for å forhindre enhver ulykke. Mange ulykker skjer i nærheten av hjemmet.
- Lat som du er usynlig. Hold nøye øye med kjøretøy som svinger foran deg. Ofte rapporterer førere av motorkjøretøy at de ikke så sykkelen eller syklisten.
- Ikke sykle i mørket uten skikkelige lys og reflekser. Ofte åpnes bildører uten forvarsel.

DU MÅ ALLTID:

1. Bruk hjelmen lavt foran for å beskytte pannen.
2. Fest spennen og stram til hakeremmen.
3. Sjekk justeringene hver gang du bruker hjelmen.
4. Skift ut hjelmen etter et uhell, selv om det ikke er synlige tegn på skader.
5. Oppbevar hjelmen på et kjølig, tørt sted.
6. Bruk en hjelm som er laget for ditt formål.
7. Sykle trygt.

DU BØR ALDRI:

1. Bruke en hjem som har vært i en ulykke, selv om den ikke har synlige skader.
2. Bruke en annen persons hjelm.
3. Bruke en hjelm med spennen åpen.
4. Bruke hjelmen vippet bakover slik at pannen din blir synlig.
5. Ha noe på deg under hjelmen.
6. Bruke denne hjelmen mens du kjører et motorkjøretøy.

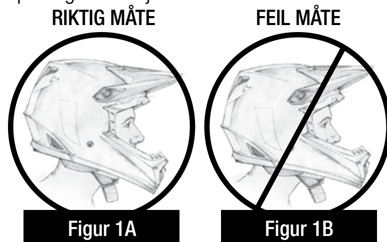
7. Rengjøre hjelmen med kjemiske rengjøringsmidler.
8. Ta unødvendige sjanser bare fordi du har på deg hjelm.

JUSTERING AV HJELMEN TIL HODET DITT

Denne hjelmen kan bare gi beskyttelse hvis den sitter godt. Du bør prøve prøve forskjellige størrelser og velge den størrelsen som føles trygg og komfortabel på hodet. Aldri ha noe på deg under hjelmen.

Posisjonering

Bruk hjelmen lavt foran for å beskytte pannen (Figur 1A). Ikke la hjelmen vippe bakover mot nakken (Figur 1B).



Figur 1A Figur 1B

Passform

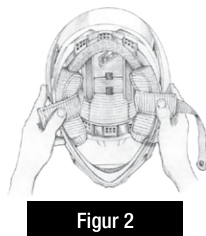
Hjelmen sitter riktig når:

1. Polstringen holder hjelmen godt på plass.
2. Remmene er justert, festet og strammet slik at hjelmens bevegelsesfrihet er begrenset.

FØLG DISSE TRINNENE FOR Å FÅ RIKTIG PASSFORM:

1. Sett på hjelmen.

a. Hvis du har en D-ring: Trekk ut hakeremmen fra de doble D-ringene. Hvis du har en klemmetype sidespenne:Løsne hakeremmen ved å løsne spennen.
b. Hold remmene vekk med tomlene dine mens du setter på hjelmen (Fig. 2).
c. Plasser hjelmen riktig.


Figur 2

2. Juster tilpassingen til issen.

a. Polstringen skal passe tett til issen og hele veien rundt, men likevel føles behagelig.
b. Du kontrollerer passformen ved å se i speilet og rotere hjelmen fra venstre til høyre, og nok til at pannehuden din beveges ettersom hjelmen beveger seg (Diagram A).


Diagram A

3. Tilpassing av kinnområdet.

a. Polstringen i kinnområdet reduserer hjelmens bevegelse fra side til side.
b. Polstringen må gripe kinnene dine tett for at dette skal skje.


Figur 3

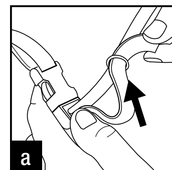
4. Feste hakeremmen.

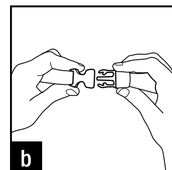
Hvis du har en D-ring:

Træ den løse enden av remmen gjennom de doble D-ringene som vist i Figur 3.

Hvis du har en klemmetype sidespenne:

a. De løse endene av remmene skal træes gjennom gummiringen "O".
b. Lukk hakespennen og stram de kombinerte remmene under haken til de føles behagelige. Plasser spennen vekk fra kjevebenet.
c. Dra i enden til remmen er riktig stram, slik at den nesten er ubehagelig og sitter tett mot halsen.
d. Alltid bruk hjelmen med hakeremmen i denne stillingen når du sykler.





SJEKK PASSFORMEN

1. Med hjelmen på og remmene festet og strammet, prøv å fjerne hjelmen fra hodet. Ta godt tak i den og gjør en ordentlig innsats for å rulle den av hodet ved å bevege den forover og bakover.

2. Dersom du kan fjerne hjelmen ved å bevege den bakover tilstrekkelig til at pannen din vises, eller forover langt nok til at du vanskelig kan se, gjenta TRINN 2.
3. Hvis du stadig kan fjerne hjelmen etter å ha gjentatt TRINN 2, ved å rulle den forover langt nok til at du kan vanskelig se, eller bakover langt nok til å vise pannen, IKKE BRUK DENNE HJELMEN. Bytt ut hjelmen med en mindre størrelse.
4. Dersom du ikke kan fjerne denne hjelmen, at den ikke kan rulles bakover nok til å vise pannen eller forover nok til å blokkere synet, da har du en riktig passform.



Figur 4

FJERNING AV HJELMEN

1. Trekk ut hakeremmen fra den doble D-ringen eller åpne spennen.
2. Fjern hjelmen.

JUSTERING OG FJERNING AV VISIRET

1. Visiret holdes på plass med 2 skruer.
2. Løsne begge skruene, juster visiret til ønsket plassering, og stram deretter skuene. Unbrakonøkkel kan benyttes, en flat skrutrekker eller en mynt.



Figur 5

FJERNING AV VISIRET

1. Ta ut skruene.
2. Trekk visiret forsiktig vekk fra hjelmen.

HVIS DU HAR EN INNEBYGD KAMERAMONTERING

Toppventilen er laget for å motta både GoPro® (Figur 4) og Contour® (Figur 5) festebraketter for kamera. Den avtagbare enheten GoPro kan skiftes ut med en Contour avtagbar enhet (Figur 5). For uskifting av den avtagbare GoPro enheten gir du et godt trykk på midten av enheten og knepper den av braketten. Med et fast knepp settes den avtagbare Contour-enheten på midten av braketten.

FEST OG FJERN KAMERAMONTERING

1. Knepp den valgte braketten til toppventilen, som vist.
2. For fjerning av braketten, trykk på knappen og la braketten gli ut.

DERSOM DU HAR EN TRANSFER-9 KAMERAMONTERING

1. Sett fast den separate delen til toppen av hjelmen.
2. Følg bruksanvisningen ovenfor for å skifte ut GoPro enheten med den avtagbare Contour-enheten.

PRØVETUR

Når du er fornøyd med passformen, sett hjelmen på og ta en lengre prøvetur. Straks etter prøveturen sjekker du plasseringen av remmene på nytt. Hvis hjelmen føltes behagelig, forble på plass, remmene holdt seg riktig justert og du er fornøyd med plasseringen av visiret, da er hjelmen din klar til bruk. Hvis hjelmen føltes ubehagelig eller remmer eller visiret trenger justering, gjenta TRINNENE 2 til 5 for å korrigere problemene. Hvis du likevel ikke kan justere hjelmen i henhold til disse kravene, eller du har andre vanskeligheter, IKKE lenger bruke hjelmen. Bytt den ut med en annen størrelse eller modell.

STELL AV HJELMEN

Rengjøring: Hjelmer kan skades av mange av de rengjøringsmidlene som finnes, spesielt petroleumsbaserte løsemidler. Rengjør hjelmen med en myk klut eller svamp, varmt vann og mildt vaskemiddel.

Oppbevaring: Sterk varme kan skade hjelmen. I direkte sollys kan mørke vesker og bagasjerom bli varme nok til å forårsake varmeskader. På skadede hjelmer vil ujevnheter eller bobler være synlig.

⚠ **ADVARSEL: IKKE bruk varmeskadede hjelmer.**

GARANTIER

Bell® garanterer overfor dette produktets opprinnelige kjøper at det er fritt for materialfeil og utførelse i en periode på ett år fra den opprinnelige kjøpsdatoen. Denne garantien gjelder ikke for fysiske skader som er resultat av misbruk, vanskjøtsel, feilaktig reparasjon, dårlig tilpassing, forandringer eller bruk som fabrikanten ikke har anbefalt.

Dersom din Bell®-hjelm er funnet å være defekt med hensyn til materiale eller utførelse i løpet av ett år fra kjøpsdato, vil Bell® eller distributøren som eneste løsning enten reparere eller erstatte hjelmen. Bare ta den med til din forhandler, sammen med et brev som viser de spesifikke årsakene til at du returnerer hjelmen, pluss bevis på kjøpsdato. Forhandleren vil da vurdere kravet. Bell® yter ingen garanti for noen hjelm som er skadet på grunn av varme eller kontakt med løsemidler. Denne garantien påvirker ikke dine lovbestemte rettigheter. Denne garantien erstatter alle andre avtaler og garantier, alminnelige eller spesielle, uttrykt eller underforstått, og ingen representant eller person er autorisert til å påta seg ansvar på vegne av Bell® i forbindelse med salg eller bruk av dette produktet.

KYPÄRÄN KÄYTTÖ

Tämä kypärä on tarkoitettu vain polkupyöräilijöille. Sitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi moottoriajoneuvoilla ajettaessa tai muuhun urheiluun.. Jos kypärässä on merkintä CPSC, se täyttää Yhdysvaltain kuluttajatuotteen turvallisuuskomitean (Consumer Product Safety Commissionin) standardin turvallisuusvaatimukset. Jos kypärässä on merkintä CE, se täyttää Euroopan standardointikomitean (European Committee for Standardizationin) EN 1078 -turvallisuusvaatimukset. Jos kypärässä on merkintä ASTM F1952-10, se täyttää ASTM:n vaatimukset downhill-kypärälle. Jos kypärässä on merkintä ASTM F2032-11, se täyttää ASTM:n vaatimukset BMX-kypärälle. Jos kypärässä on merkintä AS/NZ 2063:28, se täyttää Australian ja Uuden Seelannin polkupyöräkypärästandardin vaatimukset.

RAJOITETTU ISKUNSUOJAUS

Kypärät eivät aina voi suojata vammoilta. Jopa hyvin pienelläkin nopeudella tapahtunut onnettomuus voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan. Jos kypärään on kohdistunut voimakas isku, se täytyy poistaa käytöstä ja hävittää, vaikka vaurioita ei näkyisikään ulkoapäin. Koska tämä kypärä on valmistettu polystyreenivaahtomuovista, on mahdollista, että terävät esineet menevät sen läpi.

KYPÄRÄT EIVÄT VOI ESTÄÄ KAIKKIA PÄÄN VAMMOJA

Kaikki pään vammat eivät ole iskujen aiheuttamia, vaan ne voivat aiheutua muista päähän kohdistuvista voimista. Voit sekoittaa kananmunan vain ravistelemalla sitä. Sen kuorta ei tarvitse rikkoa sisällön turmelemiseksi. Kypärät eivät voi estää tämän tyyppistä vahinkoa.

KYPÄRÄT EIVÄT VOI SUOJATA SITÄ MITÄ NE EIVÄT PEITÄ

Tämä kypärä ei suojaa kaulaa tai mitään pään aluetta, jota se ei peitä. Se ei voi suojata selkärangan tai muun ruumiinosan vammoja, jotka johtuvat onnettomuudesta.

TURVALLISUUS

Tämän kypärän käyttöikä on rajoitettu. Kypärä tulee vaihtaa, kun siinä näkyy selviä merkkejä kulumisesta.

- Älä muuta tai poista mitään muita kypärän alkuperäisiä osia kuin mitä Bell® suosittelee. Älä mukauta kypärää muiden lisävarusteiden liittämiseksi kuin mitä Bell® suosittelee.
- Noudata aina varovaisuutta ja järkevää harkintaa pyöräillessäsi. Noudata kaikkia liikennesääntöjä ja tee parhaasi kaikenlaisten onnettomuuksien välttämiseksi. Monet onnettomuudet tapahtuvat lähellä kotia.
- Käyttäydy kuin olisit näkymätön. Varo ajoneuvoja, jotka kääntyvät edelläsi. Autonkuljettajat ilmoittavat usein, etteivät he koskaan nähneet polkupyörää tai pyöräilijää.
- Älä pyöräile illalla ilman asianmukaisia valoja ja heijastimia. Varo pysäköityjä autoja. Auton ovet avautuvat usein ilman varoitusta.

TOIMI AINA NÄIN:

1. Pidä kypärä edessä matalalla niin, että se suojaa otsaa.
2. Kiinnitä solki ja kiristä leukahihna.
3. Tarkista säädöt joka kerta kun käytät kypärää.
4. Vaihda kypärä uuteen onnettomuuden jälkeen, vaikka siinä ei näkyisikään vaurioita.
5. Säilytä kypärä viileässä ja kuivassa paikassa.
6. Käytä kypärää, joka on tarkoitettu toimintaasi varten.
7. Aja turvallisesti.

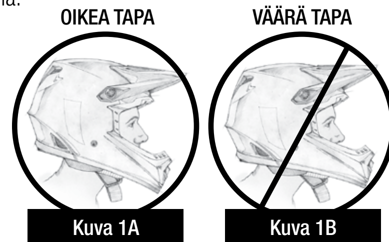
YOU SHOULD NEVER:

1. Älä käytä kypärää, joka on ollut onnettomuudessa, vaikka siinä ei olisikaan näkyviä vaurioita.
2. Älä käytä toisen henkilön kypärää.
3. Älä käytä kypärää sen soljen ollessa auki.
4. Älä käytä kypärää niin että otsa on paljaana.
5. Älä käytä mitään kypärän alla.

6. Älä käytä tätä kypärää kuljettaessasi moottoriajoneuvoa.
7. Älä puhdista kypärää kemiallisilla puhdistusaineilla.
8. Älä ota tarpeettomia riskejä sen vuoksi että sinulla on kypärä päässä.

KYPÄRÄN SOVITTAMINEN PÄÄHÄN

Tämä kypärä voi suojata sinua vain, jos se sopii hyvin päähäsi. Kokeile eri kokoja ja valitse koko, joka tuntuu turvalliselta ja mukavalta päässäsi. Älä koskaan käytä mitään kypärän alla.



Kuva 1A Kuva 1B

Sijoittaminen

Pidä kypärä edessä niin että se suojaa otsaa (kuva 1A). Älä pidä kypärää kallistettuna taaksepäin (kuva 1B).

Sopivuus

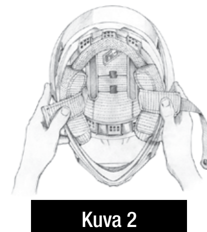
Kypärä sopii oikein kun:

1. Pehmuste pitää kypärää tukevasti paikoillaan.
2. Hihnat on säädetty, kiinnitetty ja kiristetty niin, että kypärän liike on rajoitettu.

NOUDATA NÄITÄ OHJEITA, JOTTA SAAT KYPÄRÄN SOPIMAAN HYVIN:

1. Aseta kypärä päähän.

a. Jos sinulla on D-rengas: Avaa leukahihna kaksois-D-renkaista. Jos sinulla on sivusta puristettava solki: Avaa leukahihna vapauttamalla solki.
b. Pidä hihnoja poissa tieltä peukaloilla, kun laitat kypärän päähän (kuva 2).
c. Sijoita kypärä oikein paikoilleen.


Kuva 2

2. Säädä sovitusta päälaen alueella.

a. Pehmusteen tulisi tarttua päälaen alueella tukevasti, mutta mukavan tuntuisesti, ympäri päätä.

b. Tarkista sovitus katsomalla peilistä ja kiertämällä kypärää vasemmalta oikealle ja sen verran, että otsasi iho liikkuu samalla kun kypärä liikkuu (diagrammi A).



Diagrammi A

3. Sovita poskialue.

a. Poskialueen pehmuste vähentää kypärän liikettä sivuttain.

b. Pehmusteen tulisi tarttua kasvojen reunaan hyvin tukevasti tätä varten.

4. Kiinnitä leukahihna.

Jos sinulla on D-rengas:

Pujota irrallinen hihnan pää kaksois-D-renkaiden läpi kuten näytetään kuvassa 3.



Kuva 3

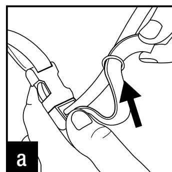
Jos sinulla on sivusta puristettava solki:

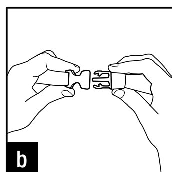
a. Hihnojen irralliset päät on vietävä kumisen “O”-renkaan läpi.

b. Sulje leukasolki ja kiristä yhdistetyt hihnat kunnes ne ovat mukavat leuan alla. Sijoita solki pois leukaluun päältä.

c. Vedä hihnan päätä, kunnes se on tiukalla, joten se on melkein epämukava ja aivan kurkkua vasten.

d. Kun ajat, käytä kypärää aina leukahihnan ollessa tässä asennossa.





TARKISTA SOPIVUUS

1. Kun kypärä ja hihnat on kiinnitetty ja vedetty tiukalle, yritä poistaa kypärä päästä. Tartu siihen tukevasti ja yritä tosissasi pyörittää se pois päästä liikuttamalla sitä eteen- ja taaksepäin.
2. Jos voit poistaa kypärän pyörittämällä sitä taaksepäin tarpeeksi pitkälle, että otsa tulee näkyviin tai eteenpäin tarpeeksi pitkälle, että näkö estyy, toista VAIHE 2.
3. Jos toistettuasi VAIHEEN 2 voit yhä poistaa kypärän, pyörittämällä sitä eteenpäin tarpeeksi pitkälle, että näkö estyy tai taaksepäin tarpeeksi pitkälle, että otsa tulee näkyviin, ÄLÄ KÄYTÄ TÄTÄ KYPÄRÄÄ. Vaihda kypärä pienemmän kokoiseen kypärään.
4. Jos et voi poistaa kypärää, se ei pyöri taaksepäin tarpeeksi pitkälle, että otsa tulee näkyviin tai eteenpäin tarpeeksi pitkälle, että näkö estyy.

KYPÄRÄN POISTAMINEN

1. Avaa leukahihna kaksois-D-renkaasta tai vapauta solki.
2. Poista kypärä.

VISIIRIN SÄÄTÄMINEN JA POISTAMINEN

1. Tätä visiiriä pitää paikallaan 2 ruuvia.
2. Löysää molemmat ruuvit, säädä visiiri haluttuun paikkaan ja kiristä ruuvit uudelleen. Voit käyttää tähän kuusiokoloruuviavainta, tasapäistä ruuviavainta tai kolikkoa.

VISIIRIN POISTAMINEN

1. Ota ruuvit pois.
2. Vedä visiiri varovasti pois kypärästä.

JOS SINULLA ON INTEGROITU KAMERAN ALUSTA

Ilman yläaukko on tarkoitettu sekä GoPro®- (kuva 4) että Contour®- (kuva 5) kameran kiinnitysalustaa varten. GoPro-irtoava lisäke voidaan korvata Contour -irtoavalla lisäkkeellä (kuva 5). Voit



Kuva 4



Kuva 5

vaihtaa GoPro -irtoavan lisäkkeen painamalla lisäkettä lujasti keskeltä ja napsauttamalla sen pois kiinnittimestä. Napsauta Contour -irtoava lisäke tukevasti kiinnittimen keskelle.

LIITÄ JA POISTA KAMERAN ALUSTA

1. Napsauta valittu kiinnitin ylimpään ilma-aukkoon kuten näytetään.
2. Poista kiinnitin painamalla painiketta ja liu'uttamalla kiinnitin ulos.

JOS SINULLA ON TRANSFER-9 -KAMERAN ALUSTA

1. Liitä erillinen osa kypärän päälle.
2. Noudata yllä olevia ohjeita, kun vaihdat GoPro -lisäkkeen Contour -irtoavaan lisäkkeeseen.

KOEAJO

Kun olet tyytyväinen, kuinka kypärä sopii, pane kypärä päähän ja tee pitkä koeajo. Tarkista hihnojen sijainti kahteen kertaan heti koeajon jälkeen. Jos kypärä tuntui mukavalta, pysyi tukevasti paikallaan, hihnat pysyivät oikein säädettyinä, ja olet tyytyväinen visiirin sijaintiin, kypäräsi on valmis käyttöön. Jos kypäräsi tuntui epämukavalta, tai hihnat tai visiiri tarvitsee säätöä, toista VAIHEET 2–5 kuten tarpeen ongelman korjaamiseksi. Jos et vieläkään pysty säätämään kypärää vastaamaan näitä vaatimuksia, tai jos sinulla on muita ongelmia, ÄLÄ jatka kypärän käyttämistä. Vaihda se toiseen kokoon tai malliin.

KYPÄRÄSI HUOLTO

Puhdistaminen: Kypärät voivat vahingoittua monista saatavilla olevista puhdistusaineista, varsinkin petrolipohjaisista liuottimista. Puhdista kypärä pehmeällä liinalla tai sienellä, lämpimällä vedellä ja miedolla saippualla.

Säilytys: Liiallinen kuumuus voi vahingoittaa kypärää. Suora auringonvalo, tummat varustepussit ja autojen tavaratilat voivat aiheuttaa lämpövaurioita. Vahingoittuneissa kypärissä näkyy epätasaisia tai kuplaisia pintoja.

⚠ VAROITUS: ÄLÄ KÄYTÄ kuumuuden vahingoittamia kypäröitä.

TAKUUT

Bell® takaa alkuperäiselle tämän tuotteen ostajalle, että tässä tuotteessa ei ilmene materiaali- eikä valmistusvirheitä yhden vuoden aikana alkuperäisestä ostopäivästä lähtien. Tämä takuu ei kata fyysisen vahingon vikoja, jotka aiheutuvat väärinkäytöstä, laiminlyönnistä, väärästä korjauksesta, väärästä sovituksesta, muutoksista tai käytöstä muulla kuin valmistajan tarkoittamalla tavalla.

Jos Bell®-kypäräsi havaitaan olevan viallinen materiaalin tai valmistuksen osalta yhden vuoden kuluessa ostopäivästä, Bell® tai maassa oleva jakelija yksinomaisen valintansa mukaan joko korjaa tai vaihtaa kypärän uuteen ilman veloitusta. Vie kypärä jälleenmyyjälle ja oheista kirje, jossa ilmoitat tarkat syyt, miksi palautat kypärän. Liitä mukaan ostotosite. Jälleenmyyjä arvioi sitten vaateen. Bell® ei takaa mitään kypärää, joka on vahingoittunut kuumuuden tai liuottimien johdosta. Tämä takuu ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiisi. Tämä takuu annetaan kaikkien muiden sopimusten ja takuiden sijaan, yleisten ja erityisten, ilmaistujen tai konkludenttisten eikä mikään edustaja tai henkilö ole valtuutettu ottamaan vastuuta Bell®-yhtiön puolesta tämän tuotteen myynnistä tai käytöstä.

ANVÄNDA HJÄLMEN

Den här hjälmen är endast avsedd för cyklister. Den har inte utformats för att användas när du kör motorfordon eller idrottar. Om hjälmen är märkt med beteckningen CPSC innebär det att hjälmen uppfyller den säkerhetsstandard som formulerats av Consumer Product Safety Commission i USA. Om hjälmen är märkt med beteckningen CE innebär det att hjälmen uppfyller säkerhetskraven i standarden EN 1078. Om hjälmen är märkt med beteckningen ASTM F1952-10 innebär det att hjälmen uppfyller ASTM-kraven för hjälmar för downhill-cykling. Om hjälmen är märkt med beteckningen ASTM F2032-11 innebär det att hjälmen uppfyller ASTM-kraven för hjälmar för BMX-cykling. Om hjälmen är märkt med beteckningen AS/NZ 2063:28 innebär det att den uppfyller standarden för cykelhjälmar i Australien och Nya Zeeland.

BEGRÄNSAT SKYDD MOT STÖTAR

En hjälm kan inte skydda mot alla typer av skador. Även en olycka i mycket låg hastighet kan leda till allvarliga skador eller dödsfall. Om din hjälm har utsatts för en kraftig stöt ska du alltid kassera den, även om det inte finns några synliga skador på den. Hjälmen är gjord av polystyrenskum, vilket innebär att det finns en risk att den genomborras av skarpa föremål.

HJÄLMAR SKYDDAR INTE MOT ALLA HUVUDSKADOR

Huvudskador kan uppstå av andra orsaker än stötar mot huvudet. Jämför med ett ägg: det räcker att skaka på det för att göra äggröra. Innehållet kan skadas även om skalet är helt. En hjälm skyddar dig inte mot denna typ av skador.

HJÄLMAR SKYDDAR INTE OMRÅDEN SOM INTE TÄCKS

Hjälmen skyddar inte nacken eller de områden på huvudet som inte täcks av hjälmen. Den skyddar inte heller mot ryggskador eller andra fysiska skador vid en eventuell olycka.

SÄKERHET

Den här hjälmen har begränsad livslängd och bör bytas ut när den börjar se sliten ut.

- Du får inte ändra eller avlägsna hjälmens originaldelar, om inte Bell® rekommenderar dig att göra det. Ändra inte hjälmen för att kunna fästa tillbehör, om inte Bell® rekommenderar dig att göra det.
- Var försiktig och visa gott omdöme när du cyklar. Följ alla trafikregler och gör allt du kan för att undvika olyckor. Många olyckor sker nära hemmet.
- Föreställ dig alltid att du är osynlig. Håll alltid utkik efter bilförare som kan komma att svänga in framför dig. Efter olyckor säger många bilförare att orsaken var att de inte hann se cyklisten.
- Använd alltid cykellampor och reflexer om du cyklar när det är mörkt. Se upp för parkerade bilar. Dörrarna kan öppnas snabbt och utan förvarning.

GÖR DETTA:

1. Placera alltid hjälmen lågt framtill, så att du skyddar pannan.
2. Fäst alltid spännet och dra åt hakremmen.
3. Kontrollera fästanordningarna varje gång du tar på dig hjälmen.
4. Byt alltid ut hjälmen efter en olycka, även om den inte har några synliga skador.
5. Förvara hjälmen på en sval, torr plats.
6. Bär rätt hjälm för rätt ändamål.
7. Cykla försiktigt.

GÖR INTE DETTA:

1. Om du haft hjälmen på dig vid en olycka ska du kassera den, även om den inte har några synliga skador.
2. Använd aldrig någon annans hjälm.
3. Använd aldrig hjälmen utan att fästa spännet.

4. Skjut aldrig hjälmen bakåt så att pannan blir oskyddad.
5. Bär aldrig mössa eller liknande under hjälmen.
6. Använd inte hjälmen när du kör motorfordon.
7. Rengör inte hjälmen med kemiska rengöringsmedel.
8. Ta inga onödiga risker bara för att du bär hjälm.

JUSTERA HJÄLMEN EFTER DITT HUVUD

Hjälmen måste sitta bra på ditt huvud för att ge maximalt skydd. Prova olika storlekar och välj en storlek som känns både säker och bekväm. Bär aldrig mössa eller liknande under hjälmen.

Placering

Placera hjälmen lågt framtill, så att du skyddar pannan (bild 1A). Skjut inte hjälmen bakåt på huvudet (bild 1B).

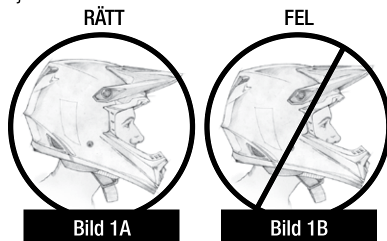


Bild 1A Bild 1B

Passform

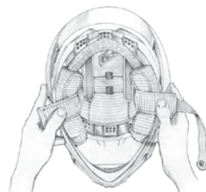
Vad innebär rätt passform?

1. Hjälmen ska sitta stadigt på plats tack vare stoppningen.
2. Remmarna ska justeras, spännas fast och dras åt så att hjälmen kan röra sig så lite som möjligt.

SÅ HÄR JUSTERAR DU PASSFORMEN:

1. Ta på dig hjälmen.

a. Om du har en D-ring: Lossa hakremmen från de dubbla D-ringarna. Om du har ett klämspänne på sidan: Lossa hakremmen genom att öppna spännet.
b. Håll undan remmarna med tummarna medan du tar på dig hjälmen (bild 2).
c. Placera hjälmen rätt på huvudet.


Bild 2

2. Justera passformen kring hjässan.

a. Stoppningen ska sitta åt ordentligt hela vägen runt hjässan, utan att det känns obekvämt.
b. Kontrollera passformen genom att titta i spegeln och vrida hjälmen åt vänster och höger, tillräckligt mycket för att huden på pannan ska följa med hjälmens rörelser (diagram A).


Diagram A

3. Justera passformen kring hakan.

a. Stoppningen kring hakan ska minimera hjälmens rörelser i sidled.
b. Det innebär att stoppningen måste sitta åt ganska hårt mot sidorna av ansiktet.


Bild 3

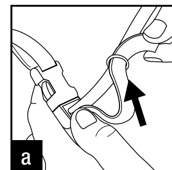
4. Fäst hakremmen.

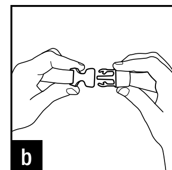
Om du har en D-ring:

Trä den lösa remänden genom de dubbla D-ringarna, enligt bild 3 .

Om du har ett klämspänne på sidan:

a. De lösa remändarna måste föras in i O-gummiringen.
b. Fäst hakspännet och dra åt remmarna tills de sitter bekvämt under hakan. Se till att hakspännet inte sitter mot käkbenet.
c. Dra i änden tills remmen har spänts åt ordentligt. Det ska nästan kännas obekvämt och remmen ska sitta en bra bit in mot halsen.
d. Se till att hakremmen alltid är i detta läge när du cyklar.





KONTROLLERA PASSFORMEN

1. Ta på dig hjälmen och fäst och dra åt remmarna. Försök sedan ta av dig hjälmen. Ta ett ordentligt tag i hjälmen och försök verkligen att rulla den av huvudet genom att skjuta den framåt och bakåt.
2. Om du kan ta av hjälmen genom att skjuta den så långt bak att pannan blir oskyddad, eller så långt fram att du inte ser, ska du upprepa STEG 2.
3. Om du upprepar STEG 2 och därefter fortfarande kan ta av hjälmen genom att skjuta den så långt bak att pannan blir oskyddad, eller så långt fram att du inte ser, ska du INTE ANVÄNDA HJÄLMEN. Byt ut hjälmen mot en mindre storlek.
4. Om du inte kan få av hjälmen eller skjuta den så långt bak att pannan blir oskyddad, eller så långt fram att du inte ser, sitter hjälmen som den ska.



Bild 4

TA AV HJÄLMEN

1. Lossa hakremmen från de dubbla D-ringarna eller öppna spännet.
2. Ta av dig hjälmen.

JUSTERA OCH TA AV VISIRET

1. Visiret hålls på plats av två skruvar
2. Lossa båda skruvarna, justera visiret till önskad position och dra sedan åt skruvarna igen. Använd en insexnyckel, en platt skruvmejsel eller ett mynt.

TA AV VISIRET

1. Lossa och ta ur skruvarna.
2. Dra försiktigt bort visiret från hjälmen.

OM HJÄLMEN HAR EN INBYGGD KONSOL FÖR KAMERAFÄSTEN

Det övre lufthålet har utformats så att du kan montera kamerafästena GoPro® (bild 4) och Contour® (bild 5).

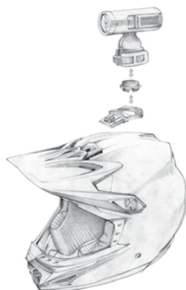


Bild 5

GoPro-insatsen kan bytas ut mot en Contour-insats (bild 5). Om du vill byta ut GoPro-insatsen trycker du hårt på mitten av insatsen tills den lossnar. Tryck fast Contour-insatsen i mitten av konsolen.

FÄSTA OCH LOSSA ETT KAMERAFÄSTE

1. Tryck in kamerafästet i lufthålet enligt illustrationen.
2. Om du vill lossa fästet trycker du på knappen och skjuter ut det.

OM HJÄLMEN HAR ETT TRANSFER-9-KAMERAFÄSTE

1. Fäst den separata delen på hjälmens ovansida.
2. Följ instruktionerna ovan om hur du byter ut en GoPro-insats mot en Contour-insats.

PROVTUR

När du är nöjd med passformen tar du på dig hjälmen och tar en lång provtur. Omedelbart efter turen ska du kontrollera remmarnas positioner igen. Om hjälmen satt bekvämt och stadigt på plats under hela turen, remmarna låg kvar i samma läge och du är nöjd med hur visiret sitter kan du börja använda hjälmen. Om hjälmen satt obekvämt eller om remmarna eller visiret behöver justeras upprepar du STEG 2 till 5 efter behov för att åtgärda problemen. Om hjälmen efter detta fortfarande inte sitter som den ska enligt dessa instruktioner, eller om du får andra problem med den, ska du INTE fortsätta att använda hjälmen. Byt ut den mot en annan storlek eller en annan modell.

SKÖTSELRÅD FÖR HJÄLMEN

Rengöring: Det finns flera rengöringsmedel som kan skada hjälmen, framför allt petroleumbaserade lösningsmedel. Rengör hjälmen med en mjuk trasa eller svamp, varmt vatten och en mild tvål.

Förvaring: Hjälmen kan skadas om den utsätts för stark värme, till exempel om du förvarar den i en mörk väska eller i bagageutrymmet på bilen i starkt solsken. Värmeskador visar sig som ojämna eller bubbliga ytor på hjälmen.

⚠ VARNING! ANVÄND INTE en hjälm som skadats av värme.

GARANTIER

Bell® garanterar den ursprungliga köparen av denna produkt att produkten är fri från material- och tillverkningsfel under ett års tid från det ursprungliga inköpsdatumet. Denna garanti gäller inte skador som uppkommit på grund av felanvändning, vårdslöshet, felaktiga reparationer, felaktig passform, förändringar eller användning inom områden som tillverkaren inte avsett.

Om du upptäcker material- eller tillverkningsfel på din Bell®-hjälm inom ett år från inköpsdatumet kan Bell® eller distributören i ditt land efter eget gottfinnande reparera eller byta ut hjälmen utan kostnad. Ta med hjälmen till din återförsäljare tillsammans med ett brev där du anger de specifika skälen till att du lämnar tillbaka hjälmen samt bevis på inköpsdatumet. Återförsäljaren utvärderar sedan ditt garantianspråk. Bell® utfärdar inga garantier gällande hjälmar som skadats av värme eller kontakt med lösningsmedel. Denna garanti påverkar inte dina lagstadgade rättigheter. Denna garanti gäller i stället för alla andra avtal och garantier, såväl allmänna som specifika, uttryckliga som underförstådda, och ingen representant eller person har behörighet att åta sig ansvar å Bells vägnar i samband med försäljning eller användning av denna produkt.

The following helmet is certified by SGS: *Sanction*

Notified Body:

SGS UNITED KINGDOM LIMITED
Weston-super-Mare
BS22 6WA
United Kingdom
Notified Body No. 0120

The following helmets are certified by TÜV: *Transfer-9*

Notified Body:

TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH
Krugerstrasse 16
1015 WIEN
Austria
Notified Body No. 0408

The following helmets are certified by Applus+ IDIADA Group: *Full-9*

Notified Body:

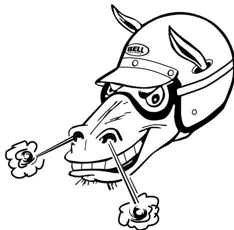
Applus+ IDIADA Group
L'Albornar, PO BOX 20
E-43710 Santa Oliva (Tarragona) Spain
tel. +34 977 166 019
fax +34 977 166 723
email: vcosta@idiada.com
Skype: idi_vcosta
www.idiada.com
Notified Body No. 0164

1-800-456-BELL / 1001 Innovation Road / Rantoul, IL 61866 USA

UNITED STATES
Bell Sports
5550 Scotts Valley Drive
Scotts Valley, CA, 95066 USA
tel: 831 461 7500 / fax: 831 461 7503
email: feedback@bellsports.com

EUROPE
Bell Sports Ireland, Ltd.
River House, St. Mary's Road
Newcastle West
County Limerick, Ireland
tel: +353 69 61544 / fax: +35 69 61550
email: European_feedback@bellsports.com

WORLDWIDE
To find a current distributor in your region
or territory, please visit us online at
BELLHELMETS.COM
or contact either the US or European
offices listed above.



Part# 5001074900 / Date: 05.07.13